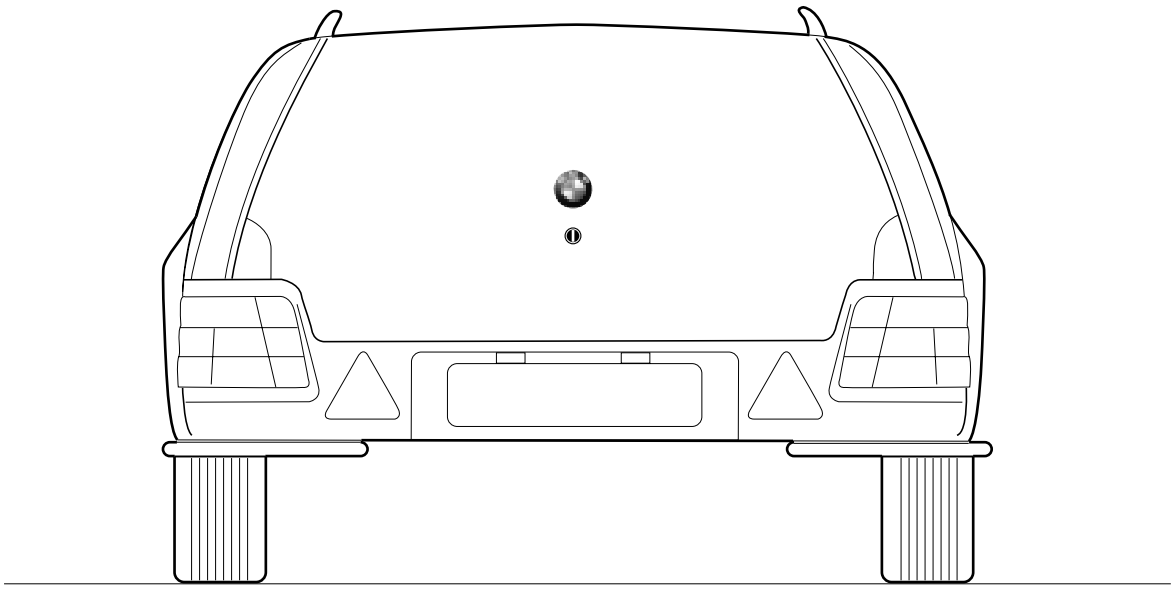
Teile und Zubehör – Einbauanleitung



F 01 0359 EVA

Nachrüstung BMW Plakette
BMW Multi-Trailer

Fachkenntnisse sind Voraussetzung.
Einbauzeit ca. 0,5 Stunde.
Nachrüst-/Einbausatz-Nr.: 86 29 0 017 784

Inhaltsverzeichnis

Kapitel		Seite
	Wichtige Hinweise	1
1.	Teileübersicht	2
2.	BMW Plakette anbringen	3
3.	Schablone	6

Wichtige Hinweise

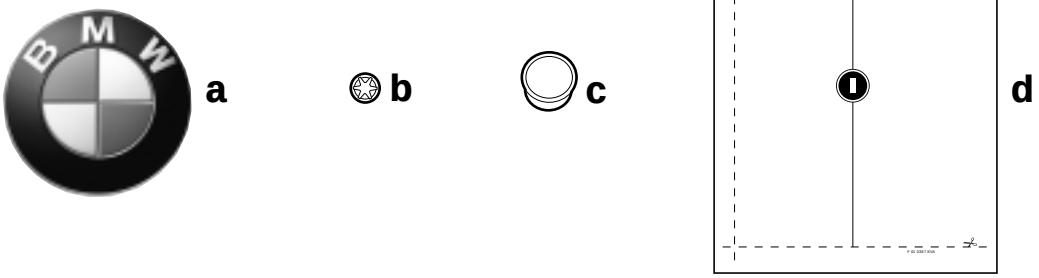
Alle Wartungs-, Reparatur-, Einbau und Nachstellarbeiten am BMW Multi-Trailer sind eigenverantwortlich auszuführen.
Alle Arbeiten sind mit Hilfe von gültigen BMW
- Reparaturanleitungen,
- Wartungshandbüchern,
- Arbeitsanweisungen,

in rationeller Reihenfolge mit den vorgeschriebenen Werkzeugen (Sonderwerkzeugen) und unter Berücksichtigung der geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften durchzuführen.

Erforderliches Werkzeug und Hilfsmittel

Bohrmaschine
Bohrer (Ø 5 mm, 17,5 oder 18 mm, evtl. Schäl-oder Stufenbohrer)
1/4“ Ratsche
lange Verlängerung
Steckschlüsseleinsatz SW 7
Anreissnadel oder Körner

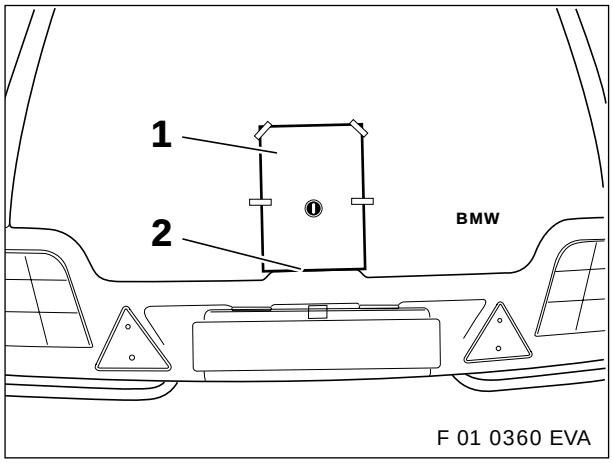
1. Teileübersicht



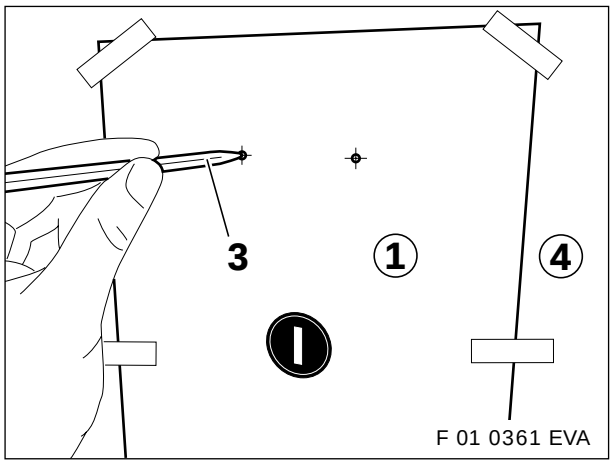
F 01 0358 EVA

a	BMW Plakette	1x
b	Befestigungsscheiben	2x
c	Kunststoffdeckel	2x
d	Schablone, Best.-Nr. 01 29 0 017 971	1x

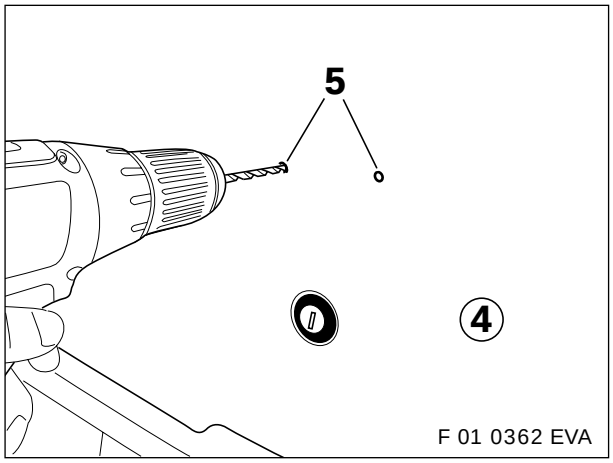
2. BMW Plakette anbringen



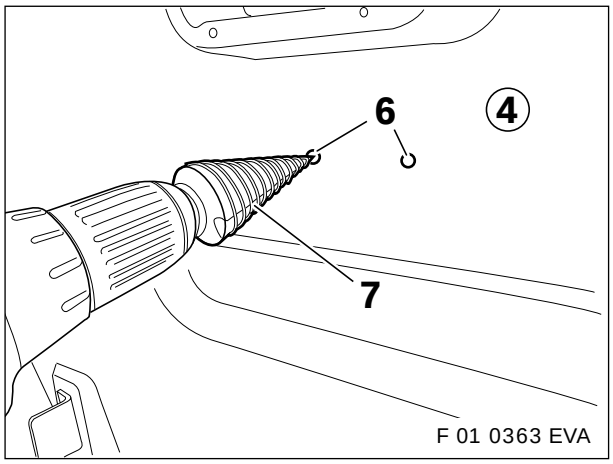
Die Schablone (1) dem Teilesatz entnehmen und ausschneiden. Die Schablone (1) am Schloss und an der unteren Bezugskante (Griffmulde) (2) der Heckklappe ausrichten. Die Schablone (1) mit Hilfe von Heftstreifen fixieren. Darauf achten, dass die zu erstellenden Bohrungen parallel zur Unterkante der Heckklappe liegen.



Durch die Schablone (1) hindurch die Mittelpunkte der zu erstellenden Bohrungen mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes (z. B. Reißnadel oder Körner) (3) auf der Heckklappe (4) des BMW Multi-Trailers markieren. Schablone (1) entfernen.

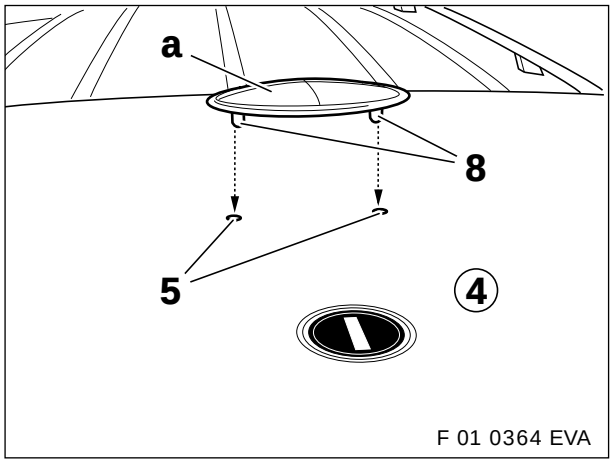


An den markierten Stellen der Heckklappe (4) die Bohrungen (5) mit Hilfe einer Bohrmaschine und dem entsprechenden Bohrer (ø 5 mm) herstellen. Dabei durch die äußere und die innere GFK-Schale hindurchbohren.



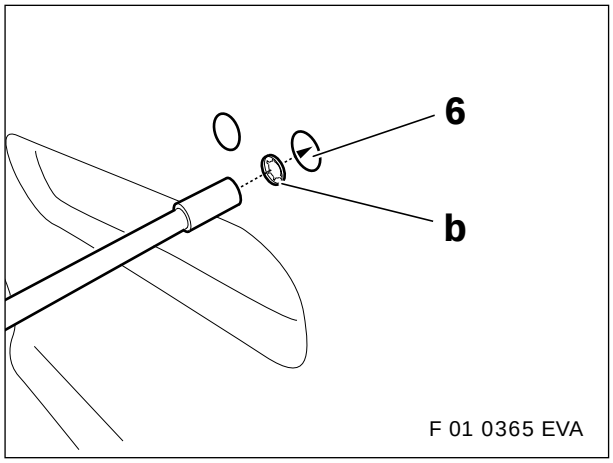
Heckklappe des BMW Multi-Trailers (4) öffnen. Auf der Innenseite der Heckklappe (4) die inneren Bohrungen (6) unter Zuhilfenahme eines Bohrers (evtl. auch Schäl- oder Stufenbohrer) (7) auf 17,5 - 18 mm aufbohren.

⚠ Darauf achten, dass die äußeren Bohrungen nicht weiter aufgebohrt werden.◂



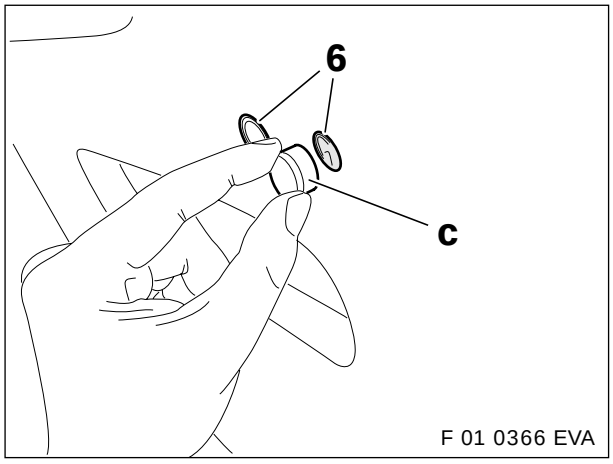
⚠ Darauf achten, dass die Heckklappe (4) des BMW Multi-Trailers vor dem Ankleben der BMW Plakette (a) gesäubert wurde.◂

Heckklappe (4) des BMW Multi-Trailers schliessen. BMW Plakette (a) provisorisch auf die Bohrung aufsetzen und exakte Ausrichtung der BMW Plakette (a) prüfen.
Vor dem Aufkleben der BMW Plakette (a) muss die Oberfläche der Heckklappe (4) in diesem Bereich fettfrei und trocken sein.
Schutzfolie der BMW Plakette (a) abziehen. BMW Plakette (a) mit Bolzen (8) in die Bohrung (5) einsetzen und fest andrücken. Sollte beim Aufbohren der inneren Bohrungen (6) die äußeren Bohrungen (5) vergrößert worden sein, so ist die BMW Plakette (a) optisch exakt auszurichten.

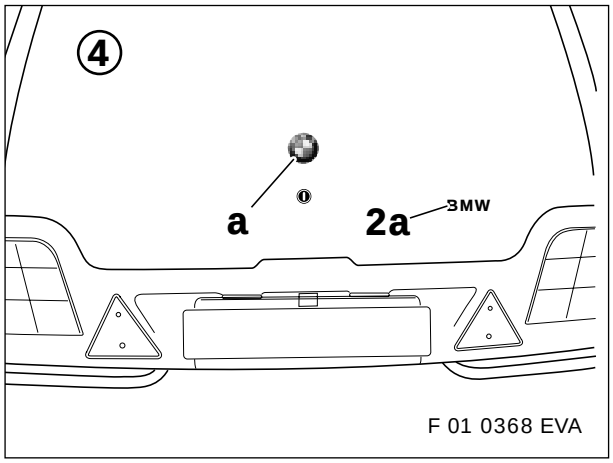


Heckklappe (4) des BMW Multi-Trailers öffnen. Die Befestigungsscheiben (b) unter Zuhilfenahme einer 1/4“ Ratsche mit Verlängerung und Steckschlüsseleinsatz (SW 7 mm) durch die inneren Bohrungen (6) hindurch auf die Bolzen der Plakette (a) aufstecken. Dabei von der Außenseite mit der Hand auf die BMW Plakette (a) drücken und gegenhalten.

⚠ Richtige Positionierung der BMW Plakette (a) überprüfen.◂

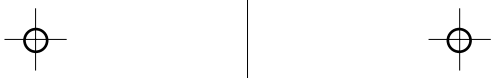


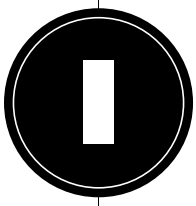
Kunststoffdeckel (c) in die inneren Bohrungen (6) einstecken.



Nach Montage der BMW Plakette (a) ist der BMW Schriftzug (2a) von der Heckklappe (4) vorsichtig zu entfernen. Eventuelle Kleberückstände mit Nettoyant-Universal, BMW-Nr.: 8984, entfernen.

3. Schablone

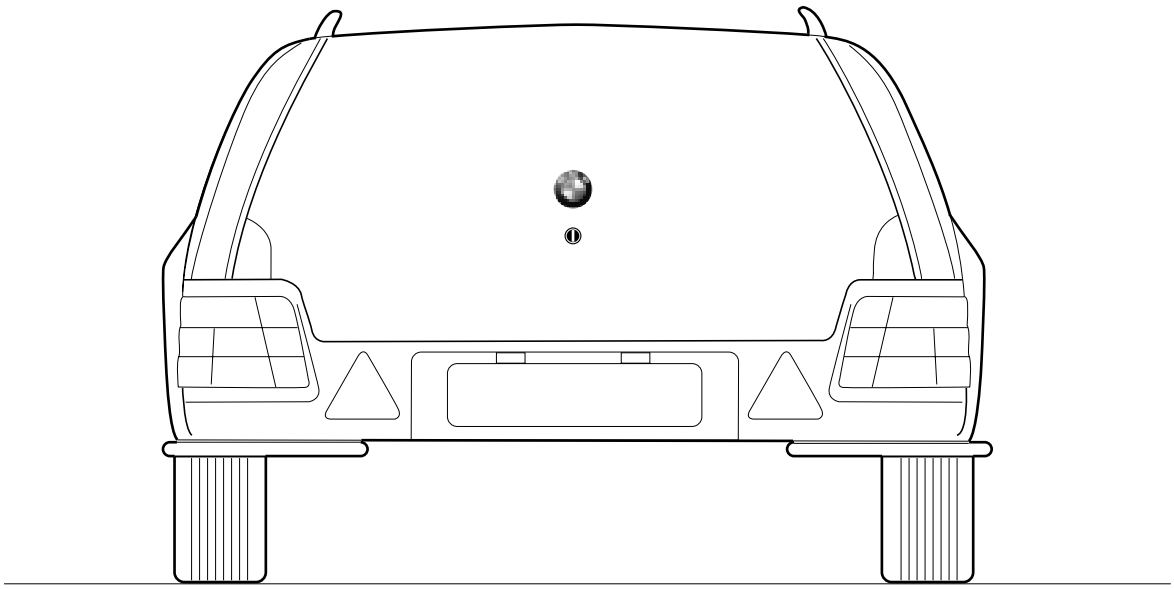




Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.
Original template enclosed with the parts kit.
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.
Originalschablon ingår i delsatsen.
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.
El juego de piezas incluye la plantilla original.
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.

Schablonen Best-Nr.: 01 29 0 017 971

Parts and Accessories
Installation Instructions



F 01 0359 EVA

To retrofit the BMW badge
BMW Multi-Trailer

Specialist knowledge required.
Installation time approx. 0.5 hours.
Retrofit/Installation kit No. 86 29 0 017 784

Retrofit/Installation kit No. 86 29 0 017 784 Date: 02.2000
Order No. 01 29 0 017 970

Content

Section		Page
	Important information	9
1.	Parts overview	10
2.	To retrofit the BMW badge	11
3.	Template	14

Important information

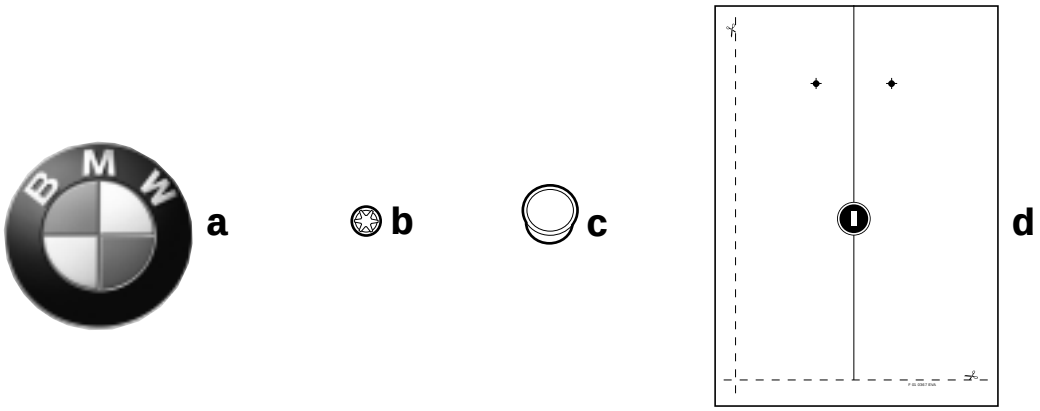
All servicing, repair, installation and adjustment work on cars is completed at your own risk. All work is to be completed using the latest BMW
- Repair instructions,
- Servicing manuals,
- Work instructions

in a rational sequence using the prescribed tools (special tools) and pursuant to the relevant health and safety regulations.

Tools and equipment required

Drill
Drill bits (5 mm, 17.5 or 18 mm, possibly peeling or step drill bit)
1/4" ratchet
Long extension
Socket, size 7 mm
Scribe or centrepunch

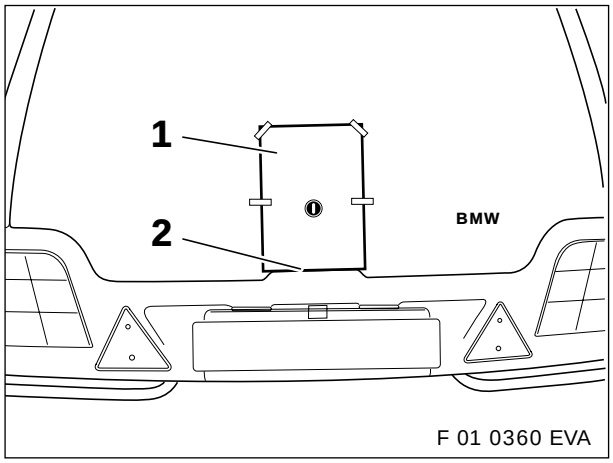
1 Parts overview



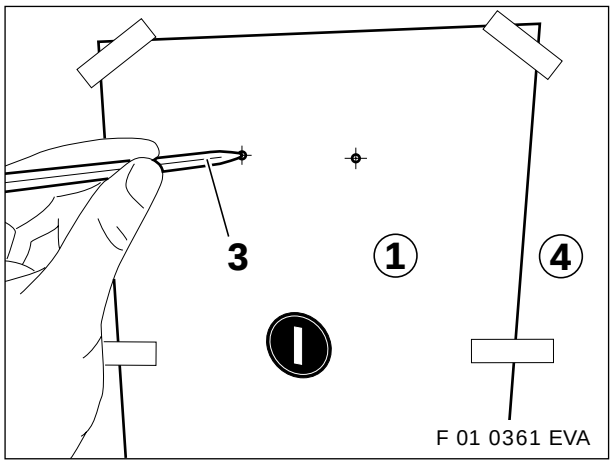
F 01 0358 EVA

a	BMW badge	1x
b	Fastening disc	2x
c	Plastic cover	2x
d	Template, order No. 01 29 0 017 971	1x

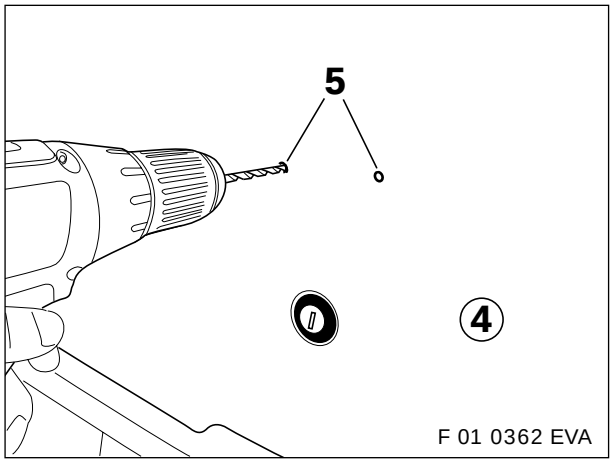
2. To fit the BMW badge



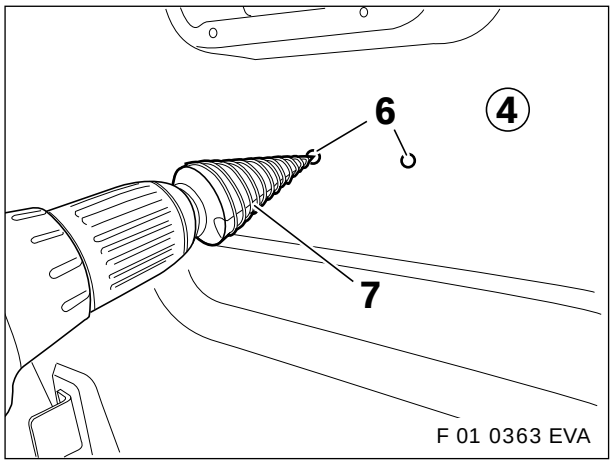
Cut the template (1) out of the installation instructions (d). Align the template (1) on the lock and on the bottom reference edge (trough handle) (2) on the tailgate. Secure the template (1) with adhesive tape, ensuring that the holes you wish to drill are parallel to the bottom of the tailgate.



Mark the centre points of the holes through the template (1) using a sharp object (for example a scribe or centrepunch) (3) on the tailgate (4) of the BMW Multi-Trailer. Remove the template (1).

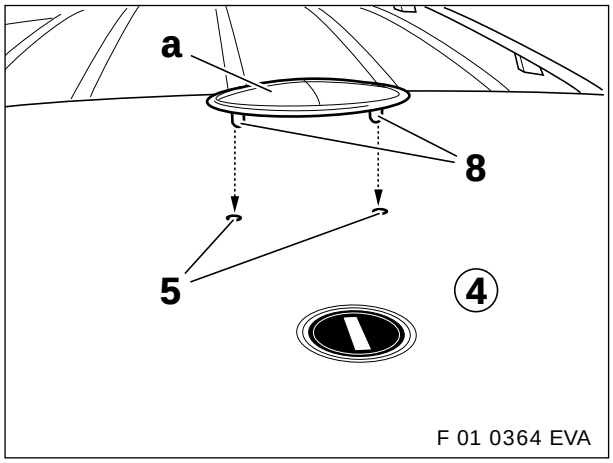


Drill the holes (5) at the marked points on the tailgate (4) using a drill and the appropriate drill bit (5 mm). Drill through both the external and the internal GRP shell.



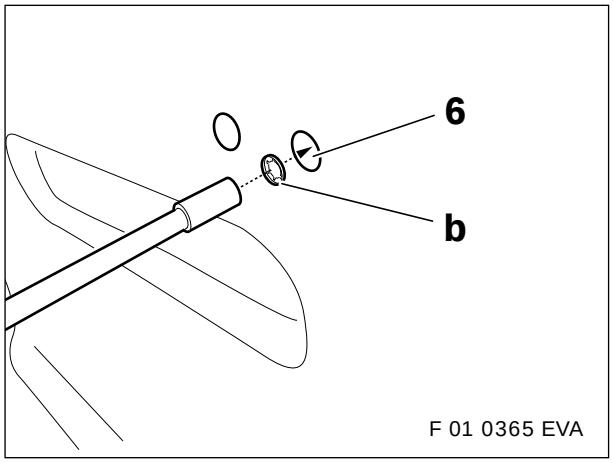
Open the tailgate (4) of the BMW Multi-Trailer. On the inside of the tailgate (4) enlarge the internal holes (6) to a diameter of 17.5 – 18 mm using a drill bit (possibly a peeling or step drill) (7).

⚠ Ensure that the external holes are not enlarged.◂



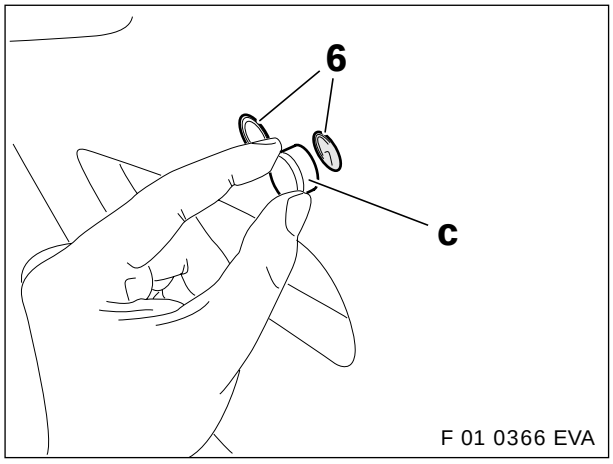
⚠ Ensure that the tailgate (4) of the BMW Multi-Trailer is cleaned before affixing the BMW badge (a).◄

Close the tailgate (4) of the BMW Multi-Trailer. Position the BMW badge (a) temporarily on the holes and check the precise alignment of the BMW badge (a).
Before affixing the BMW badge (a) permanently ensure that the surface of the tailgate (4) around the area is free of grease and dry.
Remove the backing foil from the BMW badge (a). Position the BMW badge (a) with the bolts (8) in the holes (5). If you have increased the size of the external holes (5) when you enlarged the internal holes (6), the BMW badge (a) must be positioned precisely.

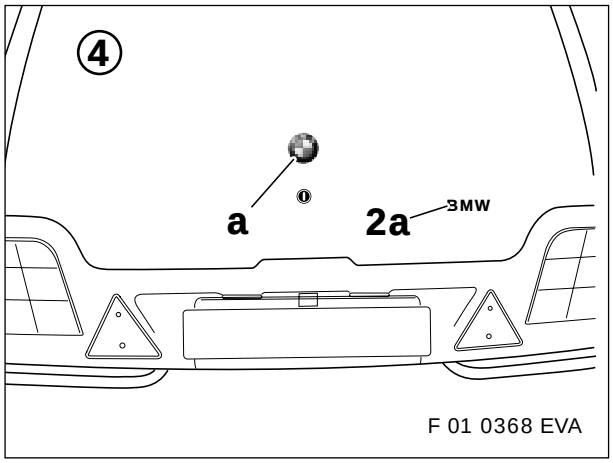


Open the tailgate (4) of the BMW Multi-Trailer. Place the fastening discs (b) through the internal holes (6) and on to the bolts on the badge (a) using a 1/4" ratchet with an extension and a 7 mm socket. Press the BMW badge (a) down on the outside with your hand as you do so.

⚠ Ensure that the BMW badge (a) is correctly positioned.◄

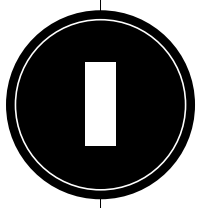


Push the plastic covers (c) into the internal holes (6).



After the BMW badge (a) has been fitted, remove the BMW logo (2a) from the tailgate (4).
Remove any adhesive residue with Nettoyant-Universal, BMW No. 8984.

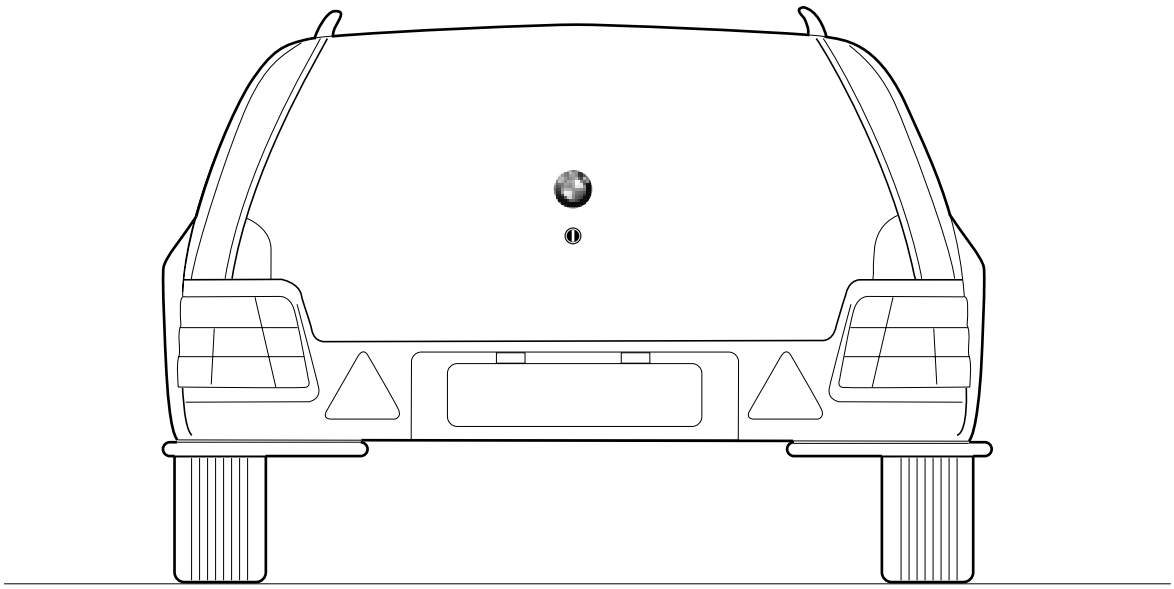
3. Template



Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.
Original template enclosed with the parts kit.
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.
Originalschablon ingår i delsatsen.
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.
El juego de piezas incluye la plantilla original.
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.

Template, order No. 01 29 0 017 971

Notice de montage des pièces et accessoires



F 01 0359 EVA

Logo BMW de deuxième monte
BMW Multi-Trailer

Connaissances techniques indispensables.
Temps de montage env. 0,5 heure.
N° du kit de montage ou du kit de deuxième monte : 86 29 0 017 784

Sommaire

Chapitre		Page
	Recommandations importantes	17
1.	Ensemble des fournitures	18
2.	Logo BMW de deuxième monte	19
3.	Gabarit	22

Recommandations importantes

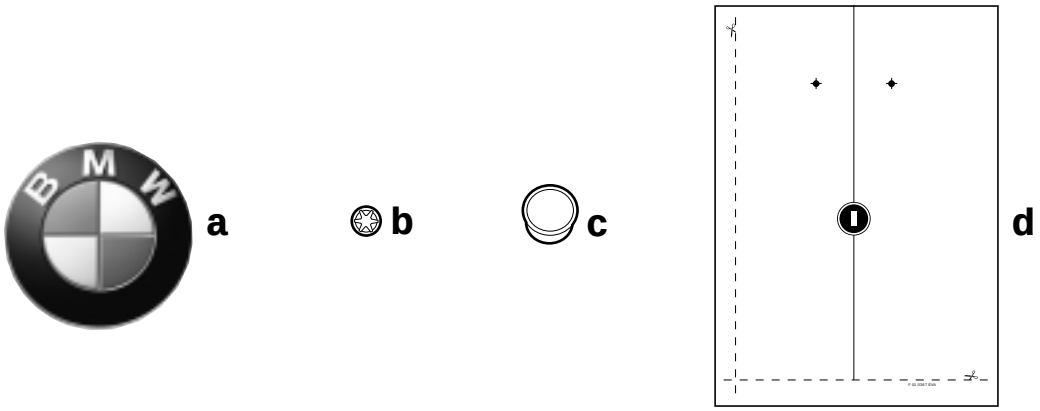
L'ensemble des travaux de maintenance, de réparation, de montage et d'ajustage sur les voitures particulières est de votre propre responsabilité.
L'ensemble des opérations doit être effectué à l'aide des
- instructions de réparation
- manuels d'entretien
- instructions de travail

BMW en cours de validité, dans un ordre rationnel, avec l'outillage prescrit (outils spéciaux) ainsi que dans le respect des consignes de sécurité et des recommandations sanitaires.

Outillage et appareillage indispensables

Perceuse
Forets (Ø 5 mm, 17,5 ou 18 mm, évent. foret à pointe de centrage ou foret progressif)
Cliquet adaptable 1/4"
Prolongateur, modèle long
Embout pour clé à douille de 7 mm
Pointe à tracer ou pointeau

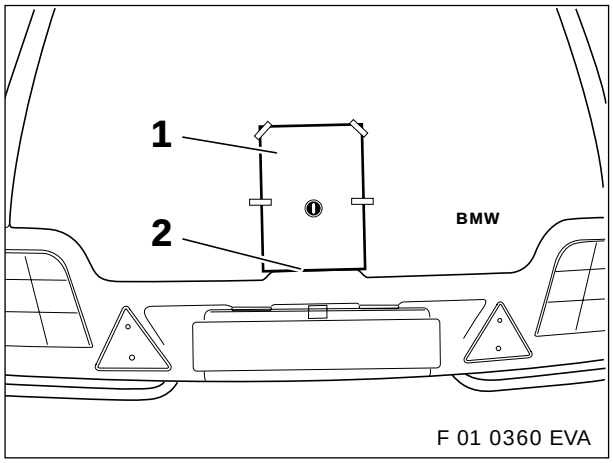
1 Ensemble des fournitures



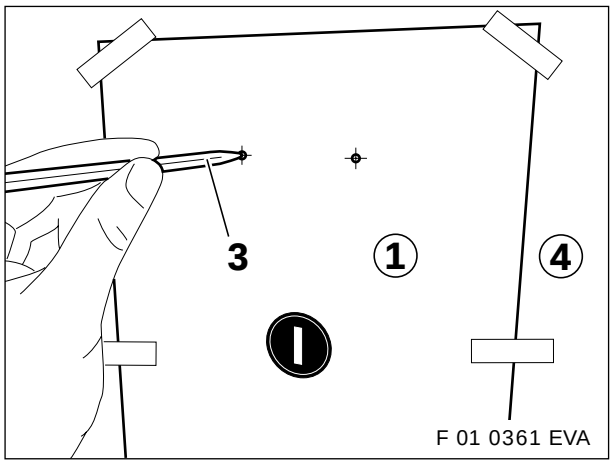
F 01 0358 EVA

a	Logo BMW	1x
b	Rondelles de fixation	2x
c	Caches en plastique	2x
d	Gabarit, n° de commande : 01 29 0 017 971	1x

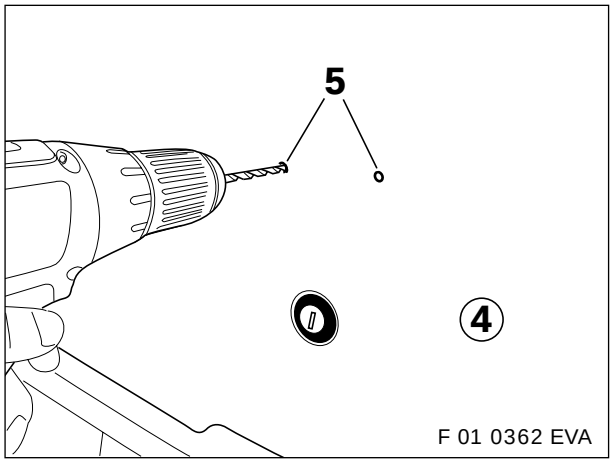
2. Mise en place du logo BMW



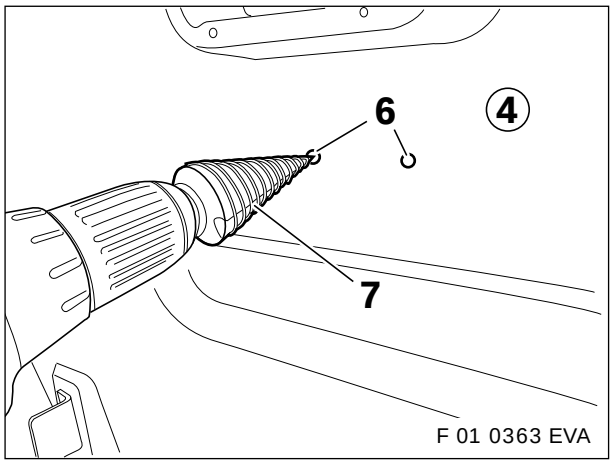
Découper le gabarit (1) de la notice de montage (d). Ajuster le gabarit (1) sur la serrure et sur le bord inférieur de l'abattant arrière servant de repère (poignée encastrée) (2). Fixer le gabarit (1) à l'aide de bandes adhésives. Veiller à ce que les trous à percer soient parallèles au bord inférieur de l'abattant arrière.



Marquer le centre des trous à percer à travers le gabarit (1) à l'aide d'un outil pointu (par ex. pointe à tracer ou pointeau) (3) sur l'abattant arrière (4) du BMW Multi-Trailer. Retirer le gabarit (1).

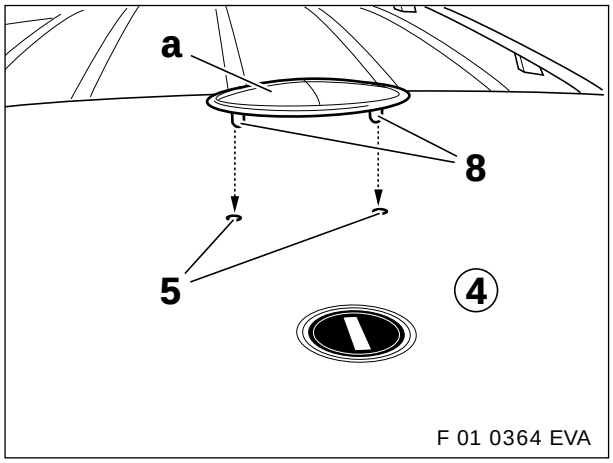


Percer les trous (5) aux emplacements marqués sur l'abattant arrière (4) à l'aide d'une perceuse et du foret approprié (Ø 5 mm).
Pour cela, percer à travers la coque extérieure et la coque intérieure en matière synthétique renforcée aux fibres de verre.



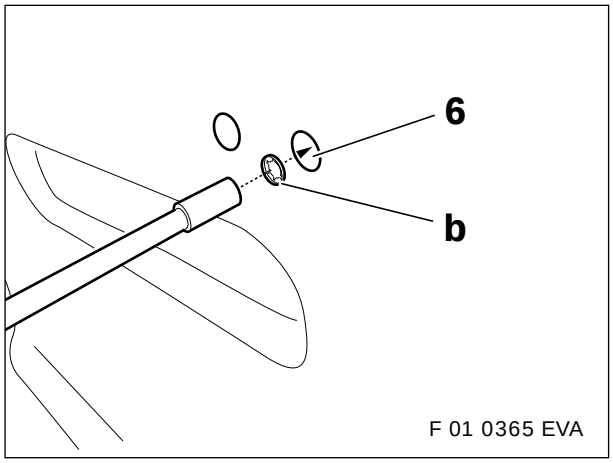
Ouvrir l'abattant arrière du BMW Multi-Trailer (4). Sur la face interne de l'abattant arrière (4), agrandir les trous intérieurs (6) à l'aide d'un foret (évent. aussi d'un foret à pointe de centrage ou d'un foret progressif) (7) à 17,5 mm ou 18 mm.

⚠ Veiller à ne pas agrandir les trous extérieurs.◂



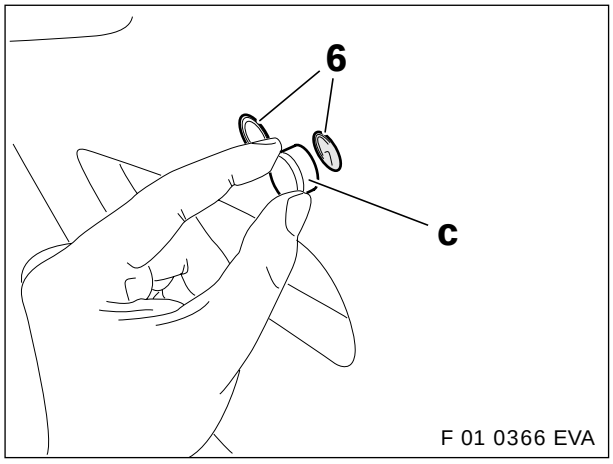
⚠ Veiller à ce que l'abattant arrière (4) du BMW Multi-Trailer ait bien été nettoyé avant de coller le logo BMW (a).◄

Fermer l'abattant arrière (4) du BMW Multi-Trailer. Mettre en place provisoirement le logo BMW (a) sur le trou et vérifier l'ajustement précis du logo BMW (a).
Avant le collage du logo BMW (a), la surface de l'abattant arrière (4) à cet endroit doit être exempte de graisse et sèche.
Retirer le film protecteur du logo BMW (a).
Introduire le logo BMW (a) avec ses tiges (8) dans les trous (5) et appuyer fortement. Si, lors de l'agrandissement des trous intérieurs (6), les trous extérieurs (5) ont été agrandis, ajuster de manière visuelle le logo BMW (a) avec précision.

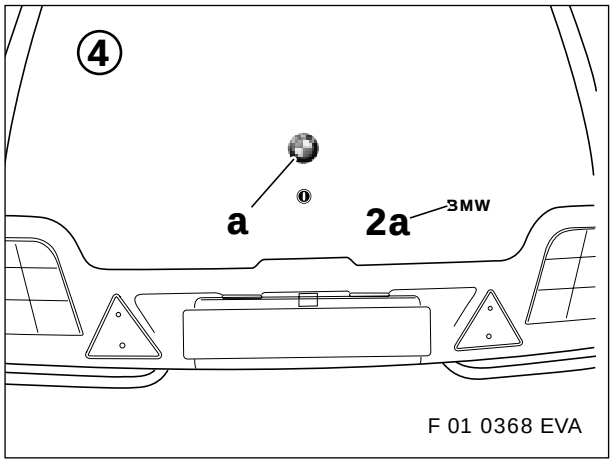


Ouvrir l'abattant arrière (4) du BMW Multi-Trailer. Mettre en place les rondelles de fixation (b) sur les tiges du logo (a) en les faisant passer dans les trous intérieurs (6) à l'aide d'un cliquet adaptable 1/4" avec prolongateur et embout à douille (de 7 mm). Dans le même temps, par l'extérieur, appuyer de la main sur le logo BMW (a) pour le maintenir.

⚠ Vérifier le positionnement exact du logo BMW (a).◄

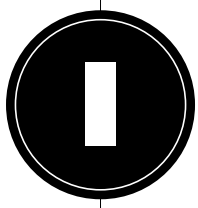


Insérer les caches en plastique (c) dans les trous intérieurs (6).



Après avoir installé le logo BMW (a), retirer l'inscription BMW (2a) de l'abattant arrière (4). Eliminer les éventuels résidus de colle avec le nettoyant universel, n° BMW 8984.

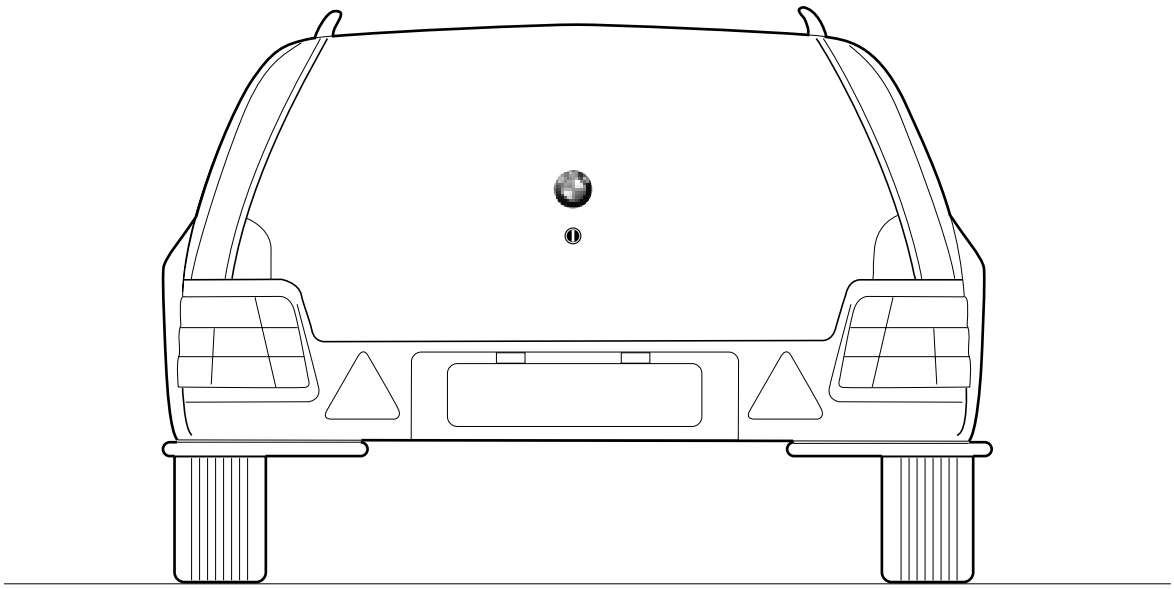
3. Gabarit



Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.
Original template enclosed with the parts kit.
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.
Originalschablon ingår i delsatsen.
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.
El juego de piezas incluye la plantilla original.
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.

Gabarit, n° de commande : 01 29 0 017 971

Onderdelen en accessoires
Montagehandleiding



F 01 0359 EVA

Naderhand te monteren BMW plaquette
BMW Multi-Trailer

Vakkennis is vereist.
Montagetijd ca. 0,5 uur.
Naderhand in te bouwen-/montageset-nr.: 86 29 0 017 784

Naderhand in te bouwen-/montageset-nr.: 86 29 0 017 784 Datum: 02.2000
Best.nr. 01 29 0 017 970

Inhoud

	Hoofdstuk	Bladzijde
	Belangrijke aanwijzingen	25
1.	Overzicht van de onderdelen	26
2.	Naderhand monteren van BMW plaquette	27
3.	Mal	30

Naderhand in te bouwen-/montageset-nr.: 86 29 0 017 784 Datum: 02.2000
Best.nr. 01 29 0 017 970

Belangrijke aanwijzingen

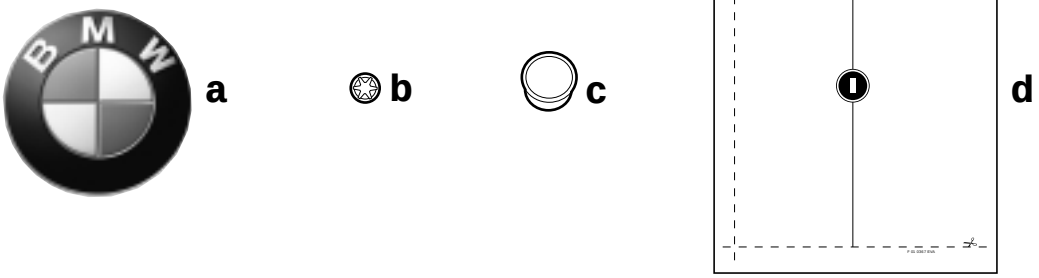
Alle onderhouds-, reparatie-, montage- en bijstellingswerkzaamheden aan personenauto's moeten in eigen verantwoordelijkheid worden uitgevoerd.
Alle werkzaamheden moeten met behulp van geldige BMW
- reparatiehandleidingen,
- onderhoudshandboeken,
- montagehandleidingen,

in een rationele volgorde met het voorgeschreven gereedschap (speciale gereedschap) en met inachtneming van de geldende gezondheids- en veiligheidsvoorschriften worden uitgevoerd.

Benodigd gereedschap en hulpmiddelen

Boormachine
Boor (Ø 5 mm, 17,5 of 18 mm, eventueel centreer- of getrapte boor)
1/4 " ratel
Lang verlengstuk
Steeksleutelinzetstuk slw 7
Krasnaald of center

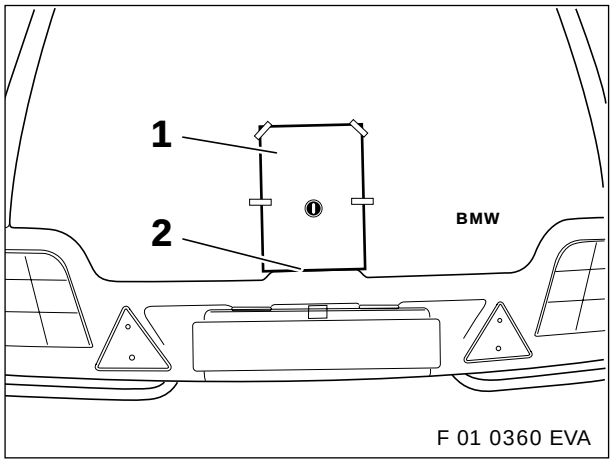
1 Onderdelenset



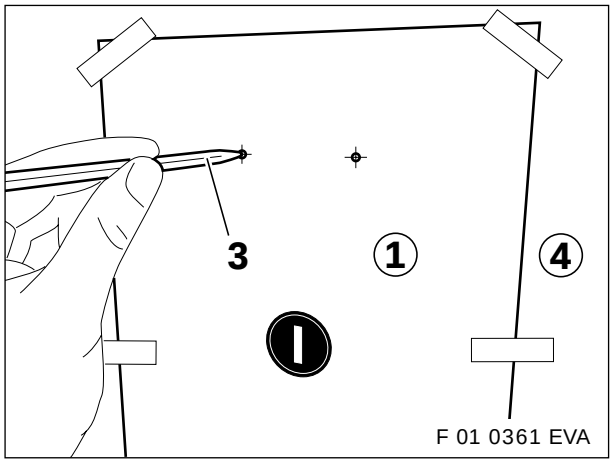
F 01 0358 EVA

a	BMW plaquette	1x
b	Bevestigingsringen	2x
c	Kunststof deksel	2x
d	Mal, best.-nr.: 01 29 0 017 971	1x

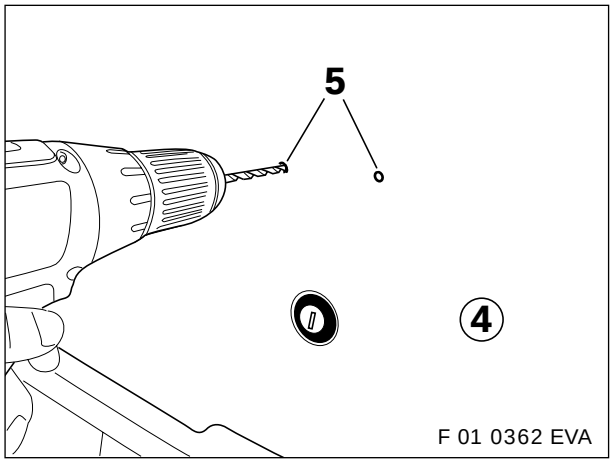
2. Aanbrengen van de BMW plaquette



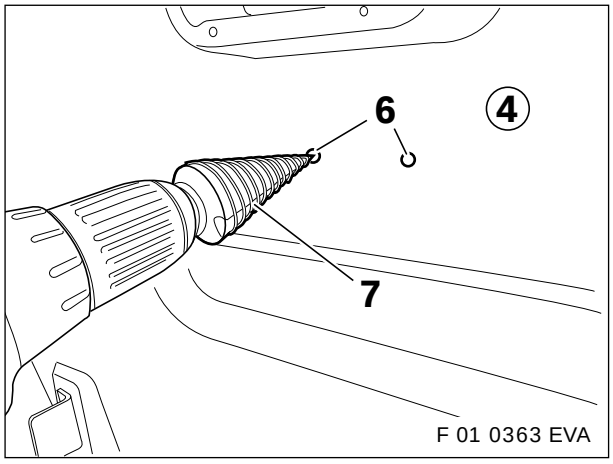
De mal (1) uit de montagehandleiding (d) knippen. De mal (1) ten opzichte van het slot en langs de onderste referentierand (diepliggende handgreep) (2) van de achterklep uitlijnen. De mal (1) met behulp van plakband fixeren. Let erop dat de aan te brengen boorgaten parallel aan de onderste rand van de achterklep komen te liggen.



De middelpunten van de aan te brengen boorgaten met behulp van een puntig voorwerp (bijv. krasnaald of center) (3) door de mal (1) heen op de achterklep (4) van de BMW Multi-Trailer markeren. Mal (1) verwijderen.

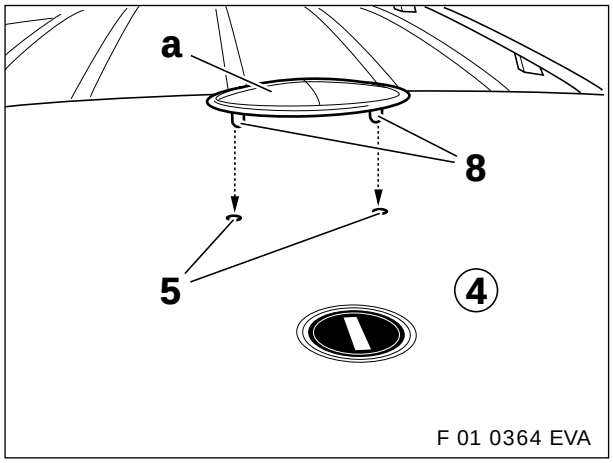


De boorgaten (5) met behulp van een boormachine en de overeenkomstige boor (Ø 5 mm) op de gemarkeerde plaatsen op de achterklep (4) aanbrengen. Hierbij door de buitenste en de binnenste GFK-laag heen boren.



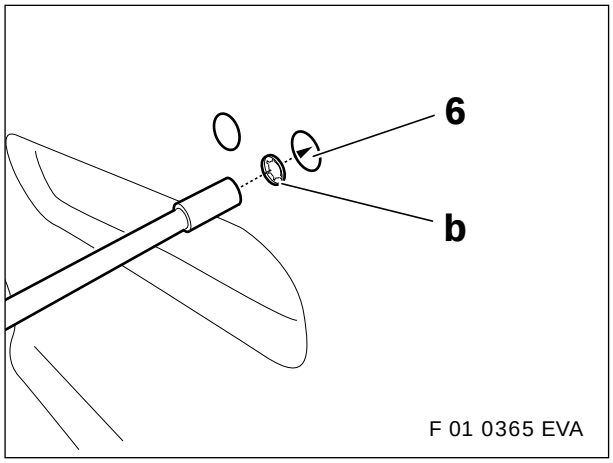
Achterklep van de BMW Multi-Trailer (4) openen. De binnenste boorgaten (6) met behulp van een boor (eventueel ook centreer- of getrapte boor) (7) aan de binnenzijde van de achterklep (4) tot 17,5 - 18 mm opboren.

⚠ Let erop dat de buitenste boorgaten niet verder worden opgeboord.◂



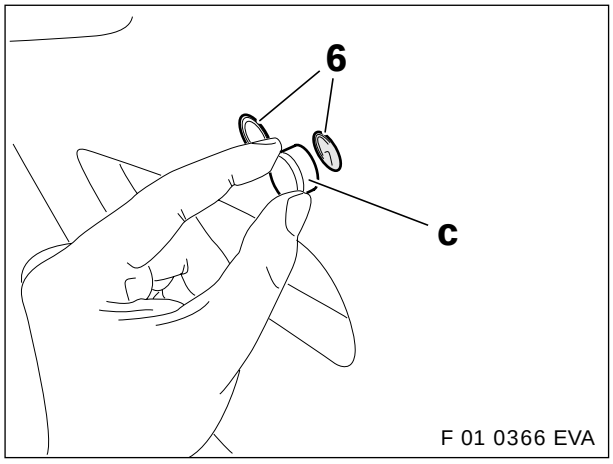
⚠ Let erop dat de achterklep (4) van de BMW Multi-Trailer vóór het opplakken van de BMW plaquette (a) werd gereinigd.◂

Achterklep (4) van de BMW Multi-Trailer sluiten.
BMW plaquette (a) provisorisch op het boorgat zetten en de nauwkeurige uitlijning van de BMW plaquette (a) controleren.
Vóór het opplakken van de BMW plaquette (a) moet het oppervlak van de achterklep op dit gedeelte vetvrij en droog zijn.
Afdekfolie van de BMW plaquette (a) aftrekken.
BMW plaquette (a) met bout (8) in het boorgat (5) plaatsen en vastdrukken.
Mochten de buitenste boorgaten (5) bij het opboren van de binnenste boorgaten (6) ook groter geworden zijn, moet de BMW plaquette (a) optisch nauwkeurig worden uitgelijnd.

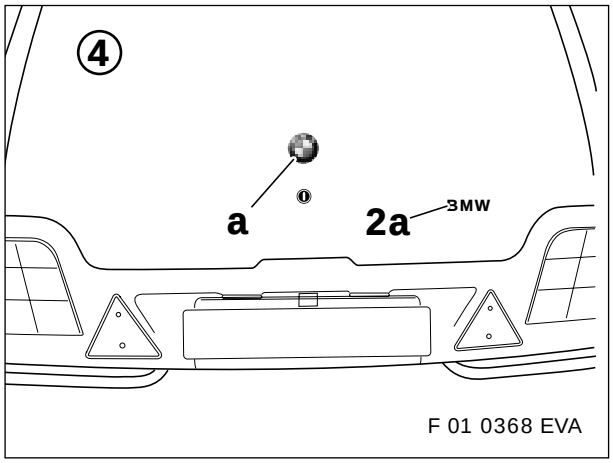


Achterklep (4) van de BMW Multi-Trailer openen.
De bevestigingsringen (b) met behulp van een 1/4" ratel met verlengstuk en steeksleutelinzetstuk (slw 7 mm) door de binnenste boorgaten (6) heen op de bouten van de plaquette (a) steken.
Hierbij vanaf de buitenkant met de hand op de BMW plaquette (a) drukken en aan de andere kant er tegenaan drukken.

⚠ De juiste positie van de BMW plaquette (a) controleren.◂

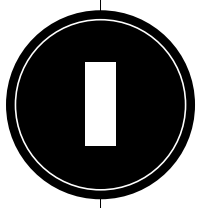


Kunststof deksel (c) in de binnenste boorgaten (6) steken.



Na de montage van de BMW plaquette (a) moet het BMW opschrift (2a) van de achterklep (4) worden verwijderd. Eventuele lijmresten met Nettoyant-Universal, BMW-nr. 8984, verwijderen.

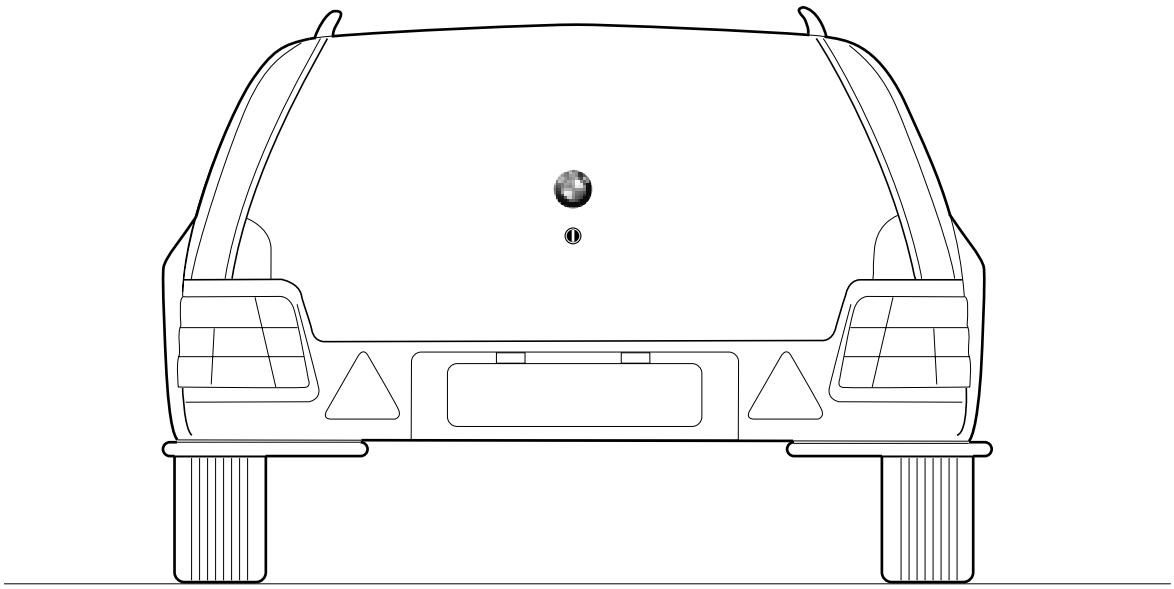
3. Mal



Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.
Original template enclosed with the parts kit.
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.
Originalschablon ingår i delsatsen.
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.
El juego de piezas incluye la plantilla original.
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.

Mal, best.-nr.: 01 29 0 017 971

Delar och tillbehör
Monteringsanvisning



F 01 0359 EVA

Eftermontering BMW-plakett
BMW Multi-Trailer

Fackkunskaper förutsätts.
Monteringstid ca. 0,5 timme.
Eftermonterings/monteringssats nr.: 86 29 0 017 784

Innehåll

Kapitel		Sidan
	Viktiga anvisningar	33
1.	Delöversikt	34
2.	Montera BMW-plakett	35
3.	Mall	38

Eftermonterings/monteringssats nr.: 86 29 0 017 784 Datum: 02.2000
Art.nr. 01 29 0 017 970

Viktiga anvisningar

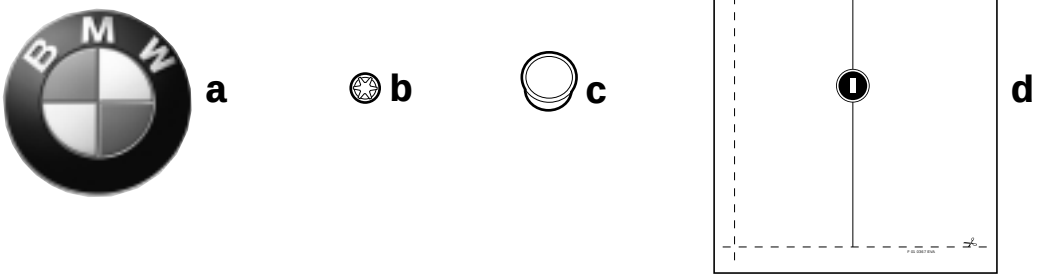
Alla underhålls-, reparations-, monterings- och justeringsarbeten på personbilar ska utföras på eget ansvar.
Alla arbeten ska genomföras med hjälp av BMWs
- reparationsanvisningar,
- underhållshandböcker,
- arbetsanvisningar

i rationell ordningsföljd med föreskrivna verktyg (specialverktyg) och med hänsyn till gällande hälso- och säkerhetsföreskrifter.

Erfordrade verktyg och hjälpmedel

Borrmaskin
Borr (Ø 5 mm, 17,5 eller 18 mm, eventuellt konisk borr eller stegborr)
1/4” spärrnyckel
Lång förlängare
Hylsa för hylsnyckel nyckelvidd 7
Ritsnål eller körnare

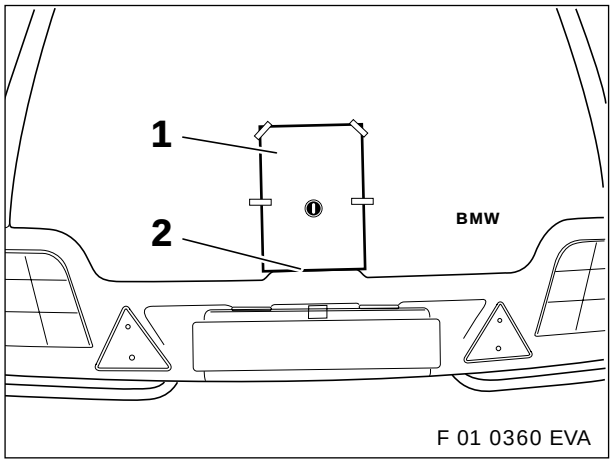
1. Delöversikt



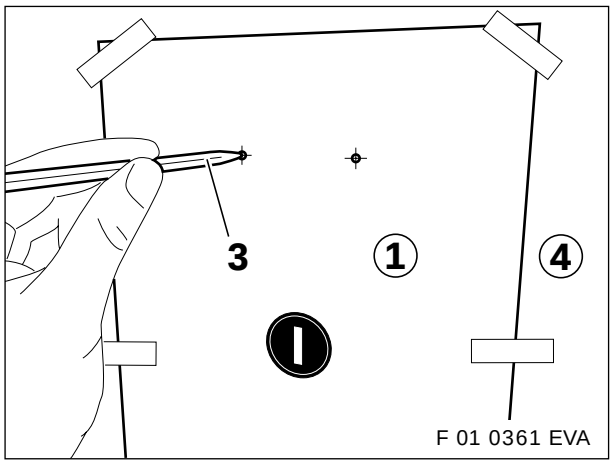
F 01 0358 EVA

a	BMW-plakett	1x
b	Fästbrickor	2x
c	Plastplugg	2x
d	Mall, best.nr.: 01 29 0 017 971	1x

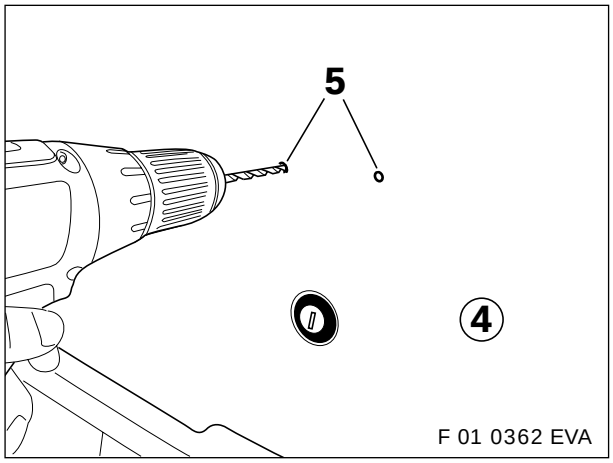
2. Montera BMW-plakett



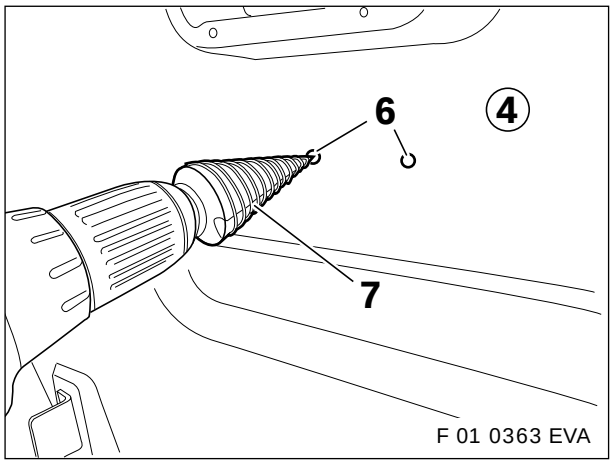
Klipp ut schablonen (1) ur monteringsanvisningen (d). Passa in schablonen (1) vid låset och den undre kanten av bakluckan (greppurtaget) (2). Fixera schablonen (1) med hjälp av tejp.
Se till att de hål som ska göras ligger parallellt med underkanten av bakluckan.



Märk ut de hål som ska göras med hjälp av ett spetsigt föremål (t.ex. en ritsnål eller en körnare) (3) genom schablonen (1) mittpunkten för de hål som ska göras på bakluckan (4) på BMW Multi-Trailer.
Ta bort schablonen (1).

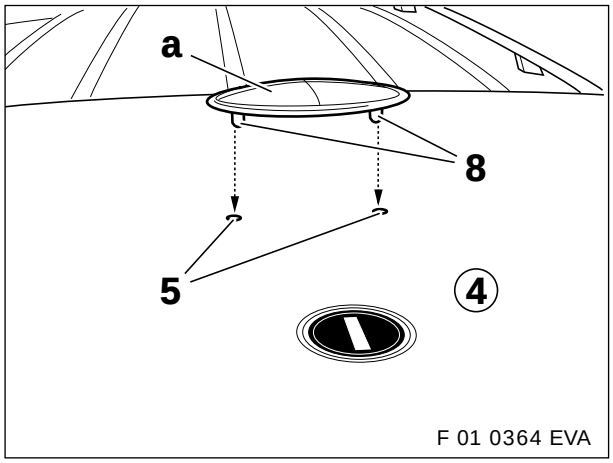


På de markerade ställena på bakluckan (4) gör hålen (5) med hjälp av en borrmaskin och motsvarande borr (Ø 5 mm). Borra då genom det yttre och det inre skalet av glasfiberarmerad plast.



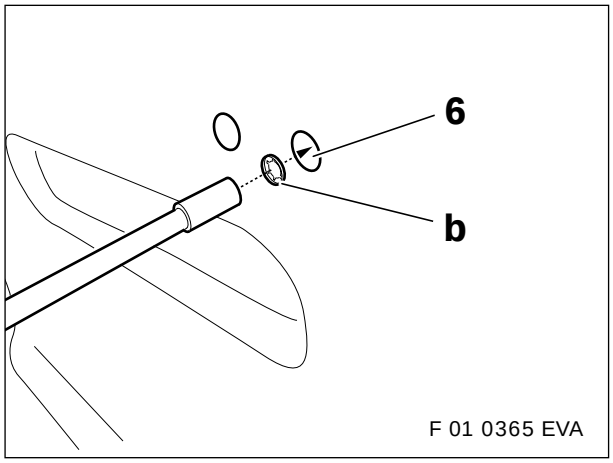
Öppna bakluckan på BMW Multi-Trailer (4).
På insidan av bakluckan (4) borra upp de inre hålen (6) med hjälp av en borr (eventuellt även en konisk borr eller stegborr) (7) till 17,5 - 18 mm.

⚠ Se till att de yttre hålen inte borras upp ytterligare.◄



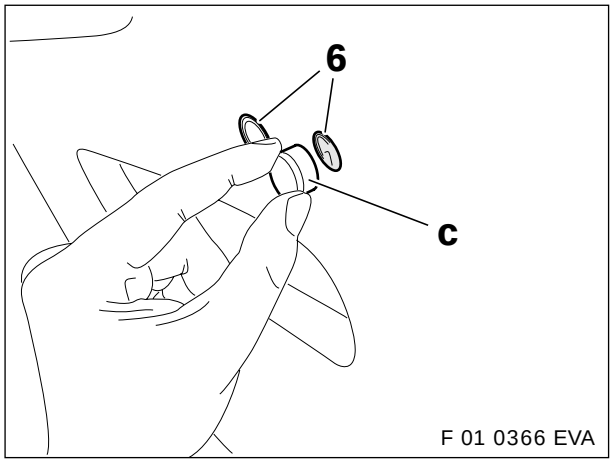
⚠ Se till att bakluckan (4) på BMW Multi-Trailer är rengjord innan BMW-plaketten (a) klistras på.◄

Stäng bakluckan (4) på BMW Multi-Trailer.
Placera BMW-plaketten (a) provisoriskt i hålet och kontrollera den exakta inställningen av BMW-plaketten (a).
Innan BMW-plaketten (a) klistras på, måste ytan på bakluckan (4) i detta område vara fettfri och torr.
Dra av skyddsfolien från BMW-plakett (a). Sätt in BMW-plaketten (a) med skruv (8) i hålet (5) och tryck fast. Om de yttre hålen (5) skulle ha förstorats i samband med uppborrningen av de inre hålen (6), så ska BMW-plaketten (a) ställas in optiskt exakt.

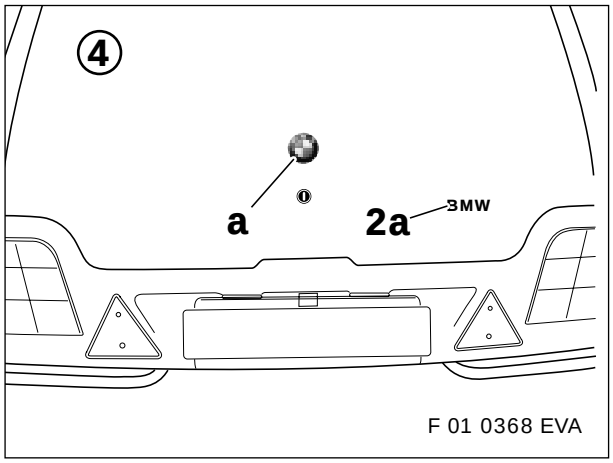


Öppna bakluckan (4) på BMW Multi-Trailer. Sätt in fästbrickorna (b) med hjälp av en 1/4” spärrnyckel förlängare och hylsa (nyckelvidd 7 mm)genom de inre hålen (6) på plakettens skruv (a).
Tryck samtidigt med handen på BMW-plaketten (a) från utsidan och håll emot.

⚠ Kontrollera att BMW-plaketten (a) är rätt placerad.◄

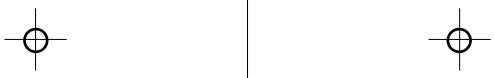


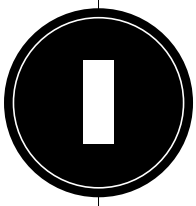
Sätt in plastpluggarna (c) i de inre hålen (6).



Efter montering av BMW-plaketten (a) ska BMWs logotyp (2a) tas bort från bakluckan (4). Ta bort eventuella limrester med Nettoyant-Universal, BMW-nr. 8984.

3. Mall

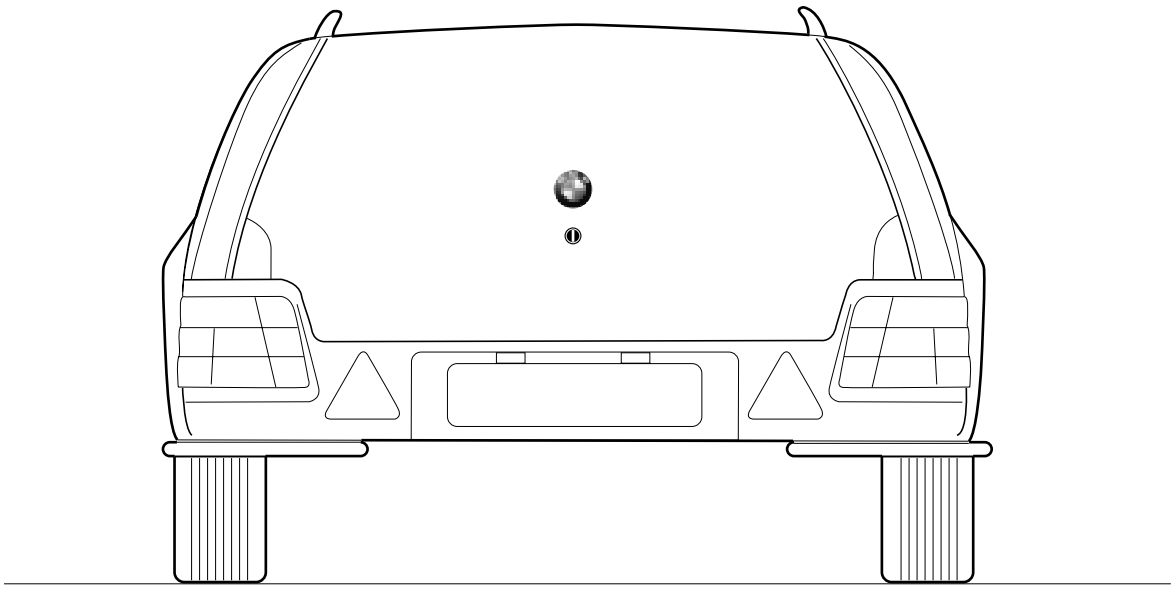




Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.
Original template enclosed with the parts kit.
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.
Originalschablon ingår i delsatsen.
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.
El juego de piezas incluye la plantilla original.
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.

Mall, best.nr.: 01 29 0 017 971

Ricambi e accessori BMW
Istruzioni di montaggio



F 01 0359 EVA

Postmontaggio placchetta BMW
BMW Multi-Trailer

Si presuppongono conoscenze tecniche.
Avvertenze importanti
Nr. Kit di montaggio/postmontaggio: 86 29 0 017 784

Nr. Kit di montaggio/postmontaggio: 86 29 0 017 784 Data: 02.2000
Nr. d'ord. 01 29 0 017 970

Indice

	Capitulo	Pagina
	Avvertenze importanti	41
1.	Kit di montaggio	42
2.	Applicare la placchetta BMW	43
3.	Maschera	46

Nr. Kit di montaggio/postmontaggio: 86 29 0 017 784 Data: 02.2000
Nr. d'ord. 01 29 0 017 970

Avvertenze importanti

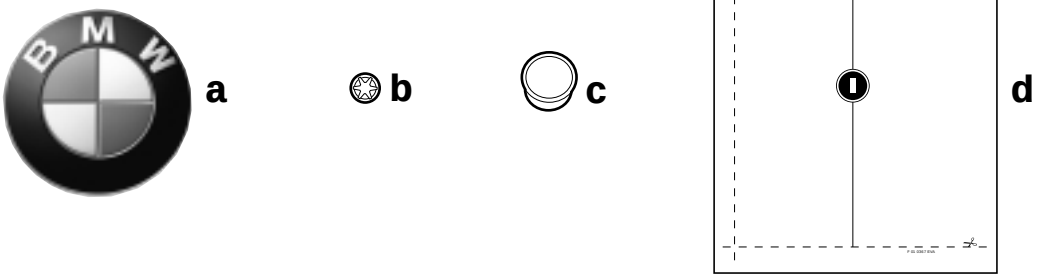
Tutti i lavori di manutenzione, riparazione, montaggio e regolazione di autovetture devono essere eseguiti sotto la propria responsabilità.
Tutti i lavori vanno eseguiti con l'ausilio di
- istruzioni di riparazione
- manuali di manutenzione
- istruzioni di lavoro

validi della BMW nella successione logica prevista con gli attrezzi (attrezzi speciali) prescritti e tenendo conto delle norme di sicurezza e delle norme sanitarie in vigore.

Attrezzi e materiale ausiliario occorrenti

Trapano
Punta da trapano (Ø 5 mm, 17,5 o 18 mm, eventualmente maschio sgrossatore o punta a più diametri)
Cricchetto 1/4"
Prolunga lunga
Inserto chiave a tubo apertura 7
Punta per tracciare o bulino

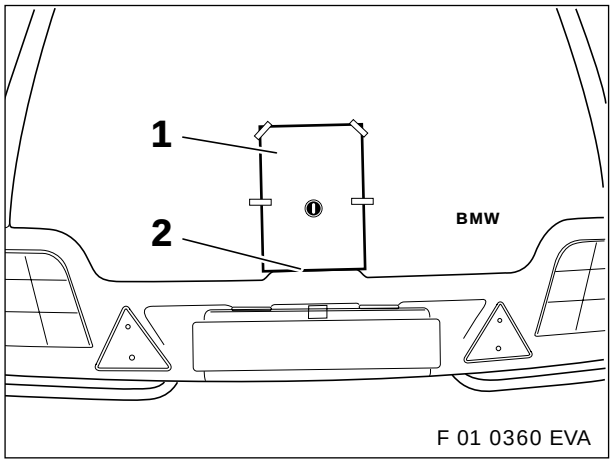
1 Kit di montaggio



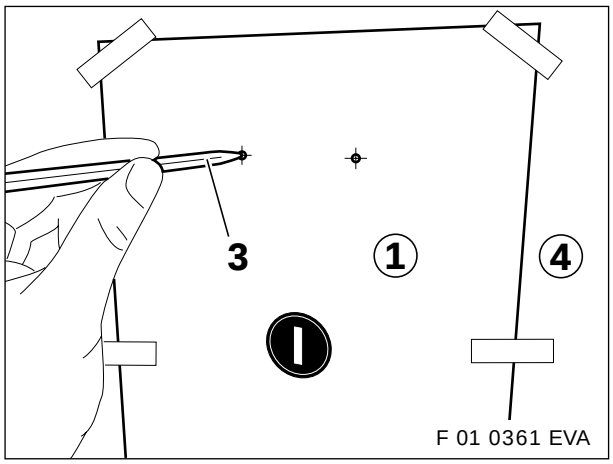
F 01 0358 EVA

a	Placchetta BMW	1x
b	Anelli di fissaggio	2x
c	Coperchio di plastica	2x
d	Nr. d’ord. Maschera: 01 29 0 017 971	1x

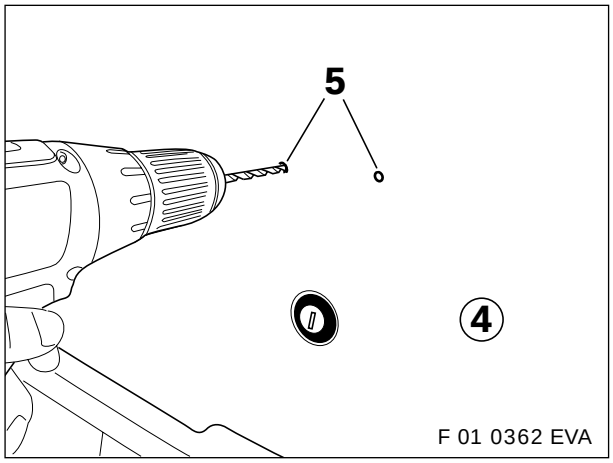
2. Applicare la placchetta BMW



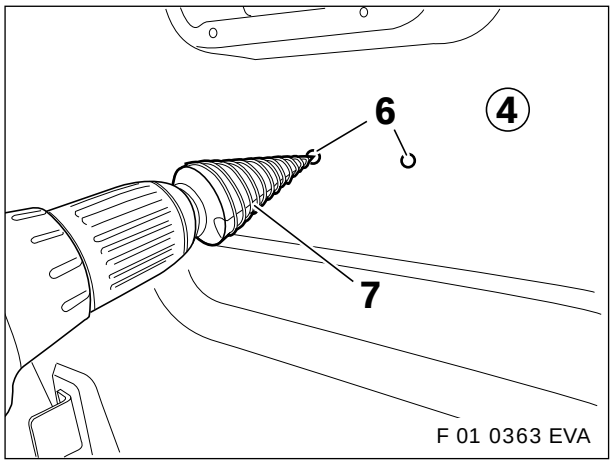
Ritagliare la maschera (1) dalle istruzioni di montaggio (d). Allineare la maschera (1) sulla serratura e sul bordo di riferimento inferiore (incavo di afferramento) del cofano posteriore. Fissare la maschera (1) con del nastro autoadesivo. Fare attenzione che i fori da praticare risultino paralleli al bordo inferiore del cofano posteriore.



Segnare attraverso la maschera (1) i punti centrali dei fori da praticare con l'aiuto di un oggetto acuminato (p. es. punta per tracciare o bulino) (3) sul cofano posteriore (4) del BMW Multi-Trailer. Togliere la maschera (1).

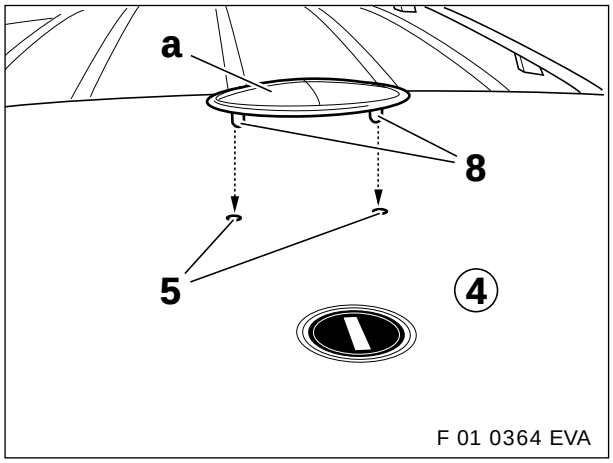


Nei punti segnati sul cofano posteriore (4) praticare i fori (5) con l'aiuto di un trapano e la punta corrispondente (ø 5 mm). Trapanare attraverso il guscio di PRFV esterno e interno.



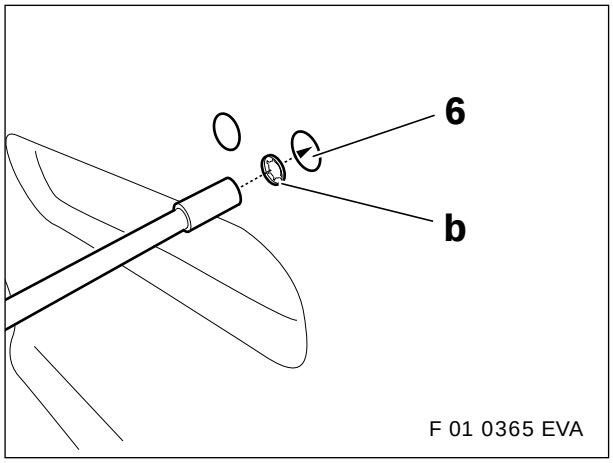
Aprire il cofano posteriore del BMW Multi-Trailer (4). Sul lato interno del cofano posteriore (4) allargare i fori interni (6) usando una punta (eventualmente anche un maschio sgrossatore o una punta a più diametri) (7) a 17,5 - 18 mm.

Fare attenzione a non allargare troppo i fori esterni.◂



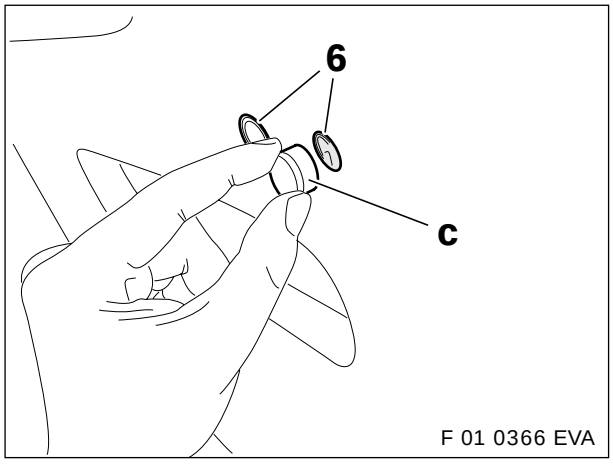
⚠ Fare attenzione che il cofano posteriore (4) del BMW Multi-Trailer sia stato pulito prima di incollare la placchetta BMW (a).◂

Chiudere il cofano posteriore (4) del BMW Multi-Trailer. Appoggiare provvisoriamente la placchetta BMW (a) sul foro e provare l'allineamento esatto della placchetta BMW (a).
Prima di incollare la placchetta BMW (a), la superficie del cofano posteriore (4) in questo settore deve essere sgrassata e asciutta.
Staccare la pellicola protettiva dalla placchetta BMW (a). Inserire la placchetta BMW (a) con i perni (8) nei fori (5) e premere forte. Se nel trapanare i fori interni (6) sono stati allargati i fori esterni (5), la placchetta BMW (a) dovrà essere allineata esteticamente in maniera esatta.

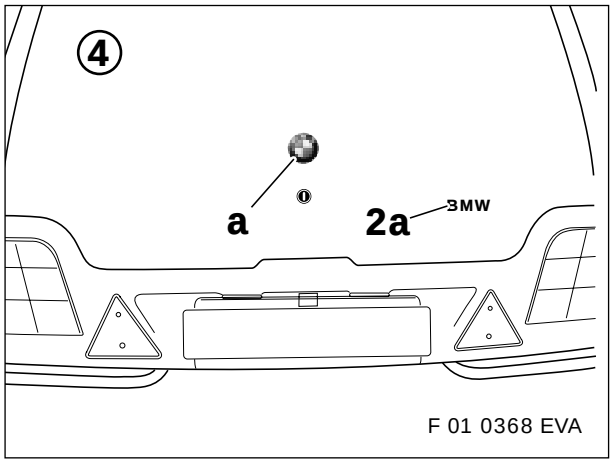


Aprire il cofano posteriore (4) del BMW Multi-Trailer. Con l'aiuto di un cricchetto 1/4" con prolunga e inserto chiave a tubo (apertura 7 mm) applicare i anelli di fissaggio (b) sui perni della placchetta (a) passando attraverso i fori interni (6). Contemporaneamente spingere e fare forza con la mano dal lato esterno sulla placchetta BMW (a).

⚠ Controllare il preciso posizionamento della placchetta BMW (a).◂

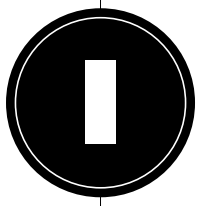


Infilare i coperchi di plastica (c) nei fori interni (6).



Dopo il montaggio della placchetta BMW (a) si deve rimuovere dal cofano posteriore (4) la scritta BMW (2a). Rimuovere eventuali residui di colla con Nettoyant-Universal, Nr. BMW: 8984.

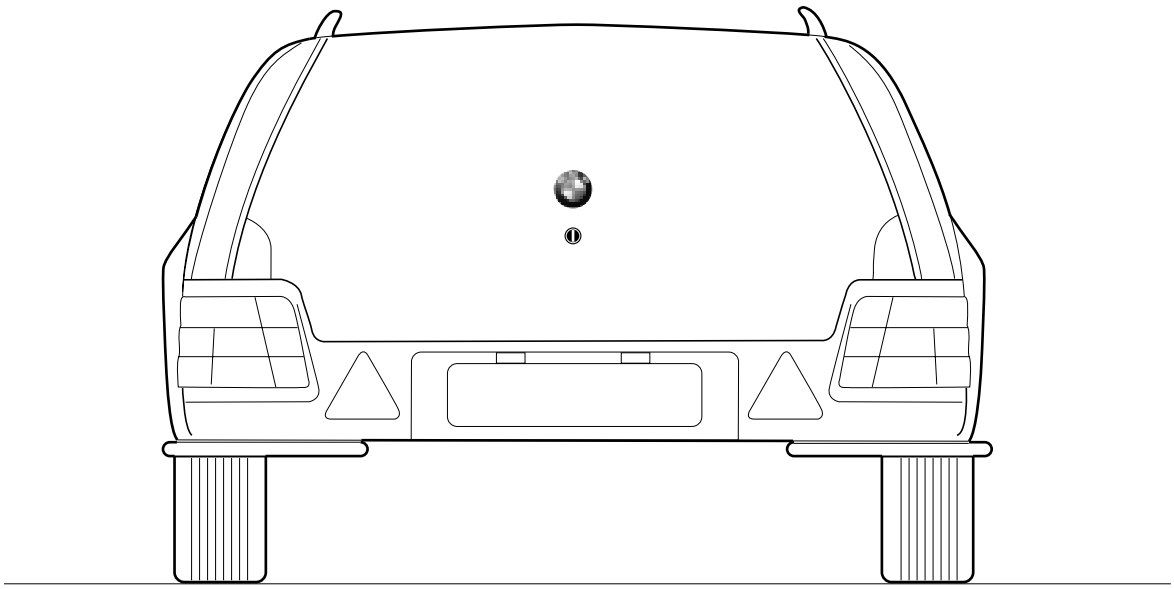
3. Maschera



Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.
Original template enclosed with the parts kit.
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.
Originalschablon ingår i delsatsen.
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.
El juego de piezas incluye la plantilla original.
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.

Nr. d'ord. Maschera: 01 29 0 017 971

Piezas y accesorios BMW
Instrucciones de montaje



F 01 0359 EVA

Reequipamiento de emblema BMW
BMW Multi-Trailer

Se precisan conocimientos especializados.
Tiempo de montaje aprox. 0,5 horas.
N° de juego de reequipamiento/montaje: 86 29 0 017 784

Índice

Capitulo		Página
	Indicaciones importantes	49
1.	Visión de conjunto de las piezas	50
2.	Colocación del emblema BMW	51
3.	Plantilla	54

N° de juego de reequipamiento/montaje: 86 29 0 017 784 Fecha: 02.2000
Nº de pieza: 01 29 0 017 970

Indicaciones importantes

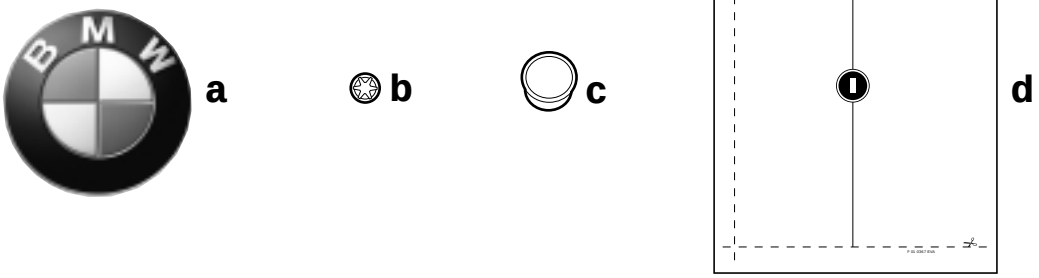
El personal especializado realizará con responsabilidad propia todos los trabajos de mantenimiento, reparación, montaje y reajuste en los vehículos.
Todos los trabajos deben realizarse con ayuda de los
- manuales de reparación,
- manuales de mantenimiento,
- instrucciones de trabajo

de BMW, en orden conveniente, y con las herramientas indicadas (herramientas especiales), teniendo en cuenta las normativas de sanidad y seguridad vigentes.

Herramientas y medios auxiliares necesarios

Taladradora
Brocas (Ø 5 mm, 17,5 ó 18 mm, en caso necesario, brocas de hélice inversa o escalonadas)
Carraca de 1/4 de pulgada
Alargadera larga
Juego de llaves de vaso, ancho de llave 7
Aguja de marcar o punzón

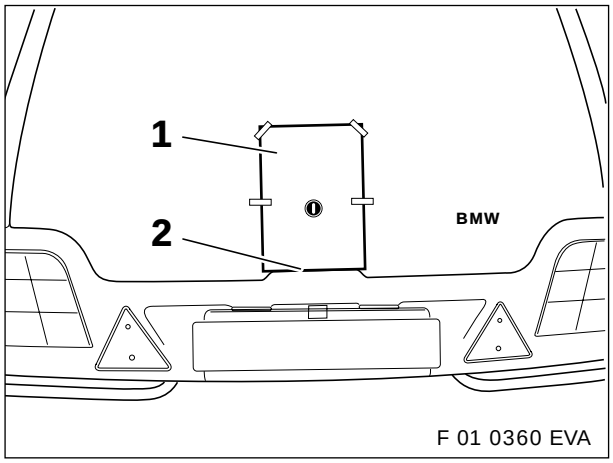
1 Visión de conjunto de las piezas



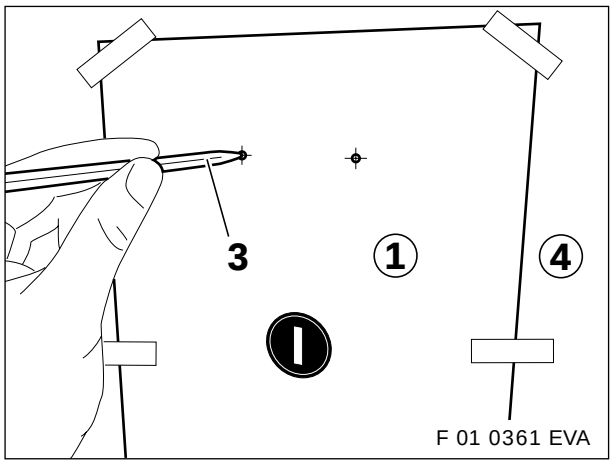
F 01 0358 EVA

a	Emblema BMW	1x
b	Arandelas de sujeción	2x
c	Tapa de plástico	2x
d	Plantilla, n° de pedido: 01 29 0 017 971	1x

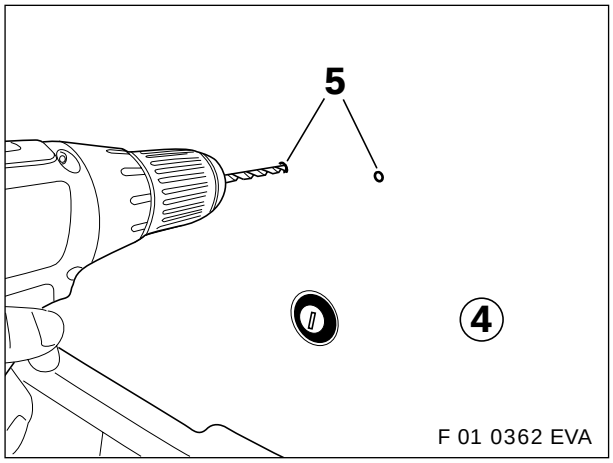
2. Colocación del emblema BMW



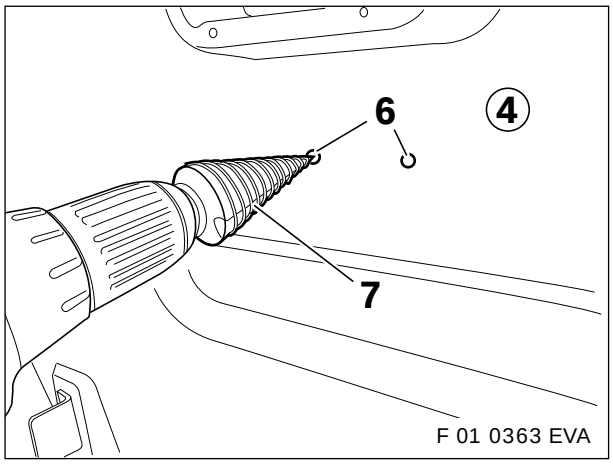
Recortar la plantilla (1) de las instrucciones de montaje (d). Centrar la plantilla (1) en la cerradura y en el canto de referencia inferior (mediacaña de manilla) (2) de la tapa del maletero. Fijar la plantilla (1) con ayuda de las tiras de fijación. Al hacerlo, observar que los orificios a realizar sean paralelos al canto inferior de la tapa del maletero.



Marcar el punto central de los orificios a realizar a través de la plantilla (1) con ayuda de un objeto punzante (p. ej., aguja de marcar o punzón) (3) sobre la tapa del maletero (4) del BMW Multi-Trailer. Quitar la plantilla (1).

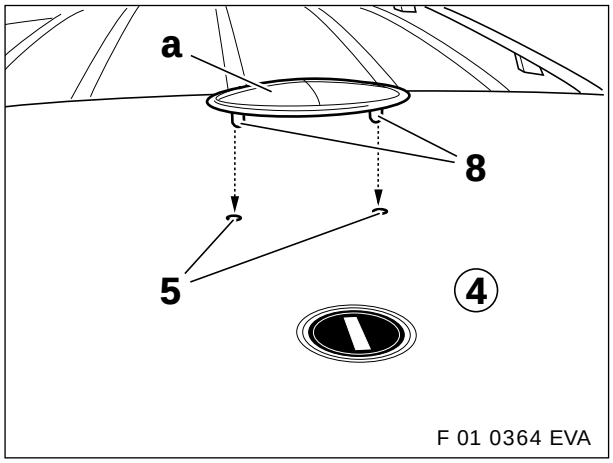


Realizar los orificios (5) en el lugar marcado de la tapa del maletero (4) con ayuda de una taladradora y la broca correspondiente (Ø 5 mm). Al mismo tiempo, taladrar a través del recubrimiento de GFK exterior e interior.



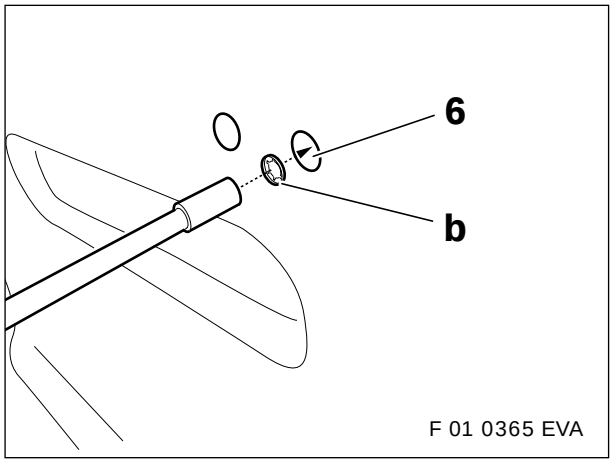
Abrir la tapa del maletero del BMW Multi-Trailer (4). Desde la parte interior de la tapa del maletero (4), agrandar los orificios interiores (6) con ayuda de una broca (en caso necesario, también broca de hélice inversa o escalonada) (7) a 17,5 – 18 mm.

⚠ Al hacerlo, observar que los orificios exteriores no sean agrandados.◂



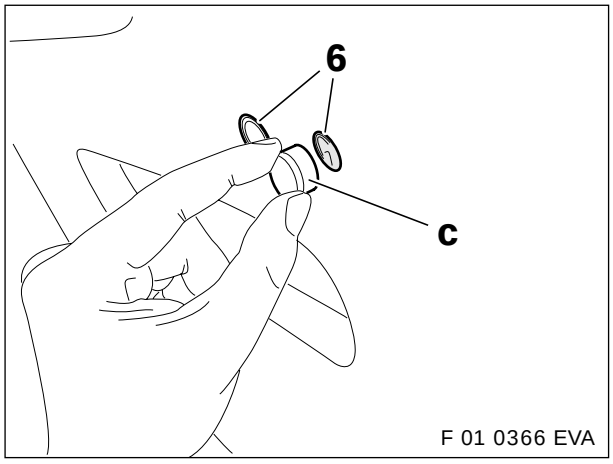
⚠ Al hacerlo, observar que la tapa del maletero (4) del BMW Multi-Trailer esté limpia antes de pegar el emblema BMW (a).◄

Cerrar la tapa del maletero (4) del BMW Multi-Trailer. Colocar el emblema BMW (a) provisionalmente en el orificio y comprobar el centrado exacto del emblema BMW (a).
Antes de pegar el emblema BMW (a), esa zona de la tapa del maletero (4) debe estar desengrasada y seca.
Retirar la lámina de protección del emblema BMW (a). Colocar el emblema BMW (a) con los pernos (8) en los orificios (5) y presionar firmemente. Si al agrandar los orificios interiores (6), los orificios exteriores (5) hubieran sido agrandados, habría que centrar ópticamente con exactitud el emblema BMW (a).

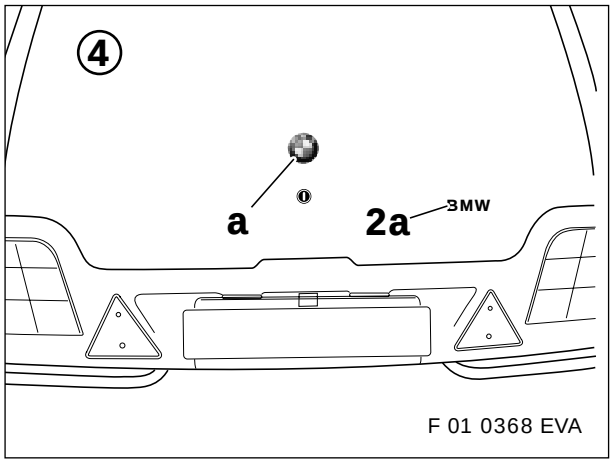


Abrir la tapa del maletero (4) del BMW Multi-Trailer. Poner las arandelas de sujeción (b) con ayuda de una carraca de 1/4 de pulgada con alargadera y juego de llaves de vaso (ancho de llave 7 mm) a través de los orificios interiores (6) en los pernos del emblema (a). Al mismo tiempo, presionar desde el lado exterior con la mano sobre el emblema BMW (a) y sujetarlo.

⚠ Comprobar el posicionamiento correcto del emblema BMW (a).◄

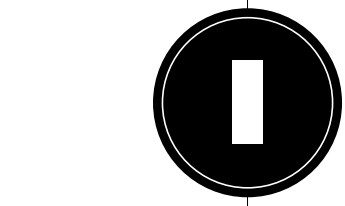


Insertar la tapa de plástico (c) en los orificios interiores (6).



Tras el montaje del emblema BMW (a), hay que quitar las siglas BMW (2a) de la tapa del maletero (4). Eliminar posibles restos de pegamento con el producto de limpieza ”Nettoyant-Universal”, n° BMW: 8984.

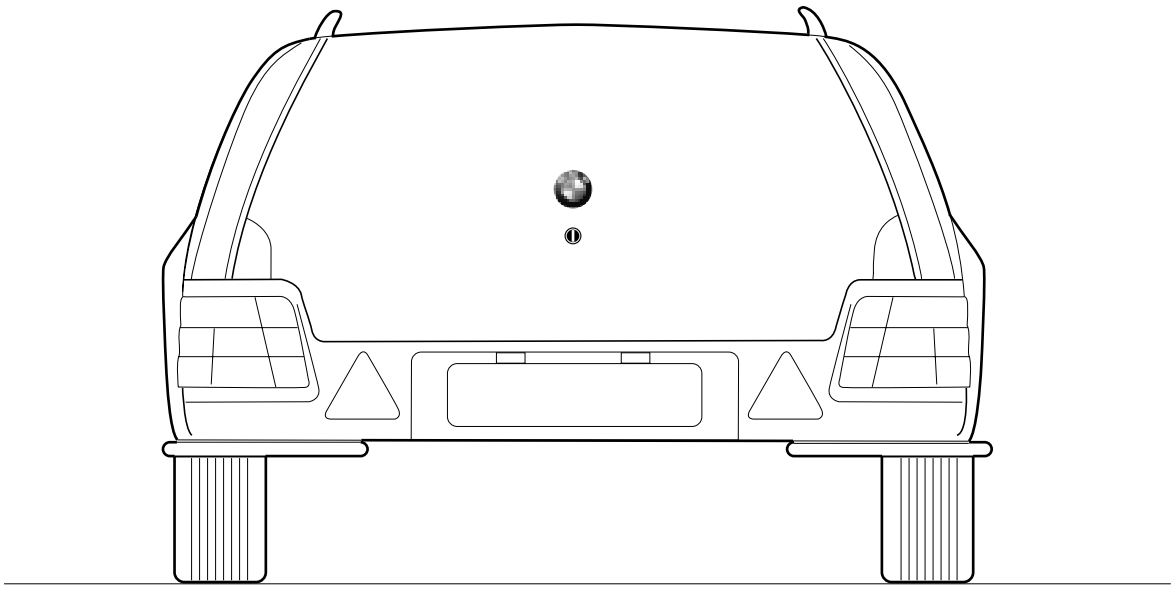
3. Plantilla



Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.
Original template enclosed with the parts kit.
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.
Originalschablon ingår i delsatsen.
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.
El juego de piezas incluye la plantilla original.
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.

Plantilla, n° de pedido: 01 29 0 017 971

Peças e Acessórios BMW
Instruções de Montagem



F 01 0359 EVA

Montagem posterior da placa BMW
BMW Multi-Trailer

São indispensáveis conhecimentos técnicos.
Tempo de montagem: cerca de meia hora.
Conjunto de peças para montagem/conjunto de montagem posterior n.º: 86 29 0 017 784

Índice

Capítulo		Página
	Informações importantes	57
1.	Descrição das peças	58
2.	Colocação da placa com o emblema da BMW	59
3.	Molde	62

Informações importantes

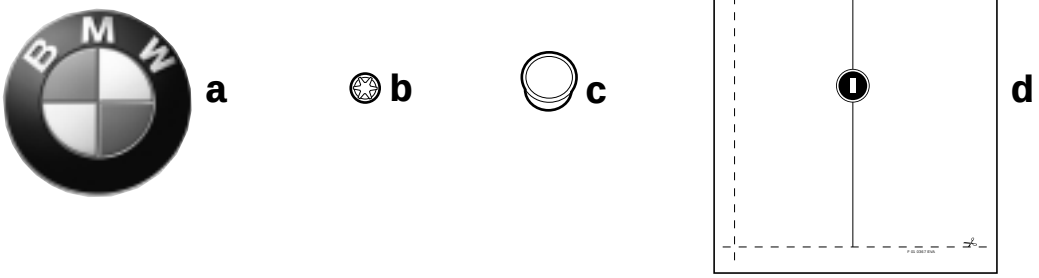
Execução, sob sua total responsabilidade, de todos os trabalhos de manutenção, reparação, montagem e de ajuste em veículos ligeiros de passageiros.
Todos os trabalhos deverão ser levados a cabo, de acordo com uma sequência lógica de operações, com as ferramentas (ferramentas especiais) indicadas para o efeito, tendo em consideração não só os regulamentos de segurança e sanitários em vigor aplicáveis mas também as indicações
- das instruções de reparação,
- dos manuais de manutenção e
- das instruções de trabalho

da BMW em vigor.

Ferramentas e utensílios necessários

Berbequim
Broca (com os seguintes diâmetros: 5 mm, 17,5 ou 18 mm, sendo que poderá ser utilizada uma broca cónica ou uma broca cónica especial)
Chave de catraca de 1/4”
Prolongamento comprido
Peça intercalar (ponta) para chave de caixa com uma abertura 7
Agulha de traçar ou punção

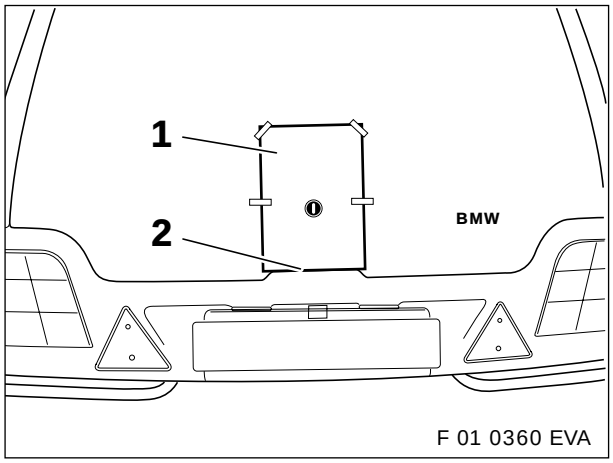
1 Descrição das peças



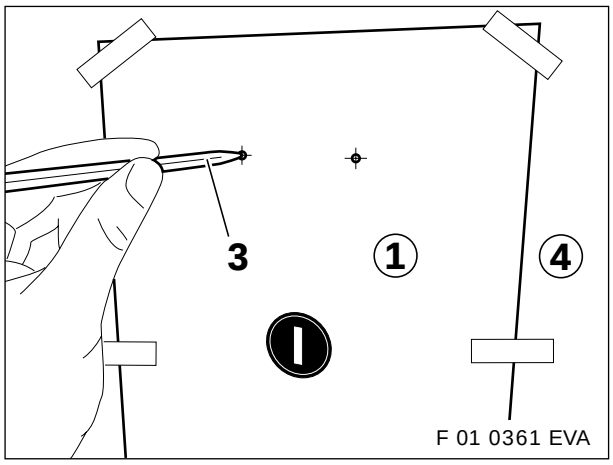
F 01 0358 EVA

a	Placa com o emblema da BMW	1x
b	Anilhas de fixação	2x
c	Tampa de material sintético	2x
d	Molde, referência: 01 29 0 017 971	1x

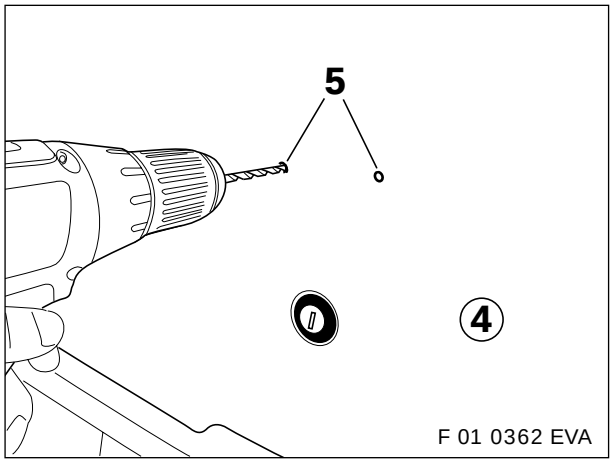
2. Colocação da placa com o emblema da BMW



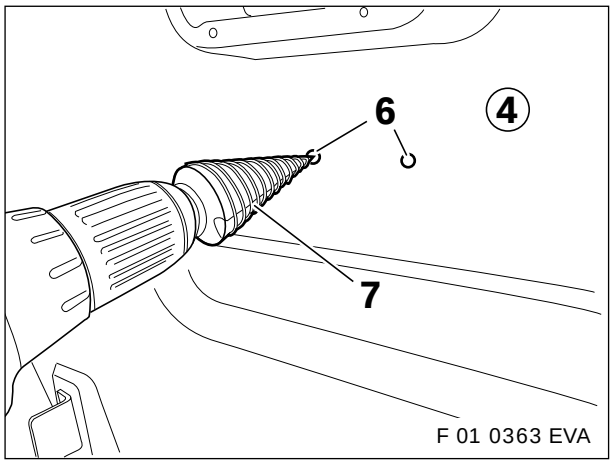
Recorte o molde (1) do manual de instruções de montagem (d). Coloque o molde (1) sobre a tampa traseira do BMW Multi-Trailer, alinhando-o pelo fecho e pela aresta inferior de referência (pega em forma de reentrância) (2) da dita tampa traseira. Isto feito, e servindo-se de tiras adesivas, prenda o molde (1) à tampa traseira do BMW Multi-Trailer.
Ao fazê-lo, certifique-se sempre de que os furos a serem abertos fiquem paralelos em relação à aresta inferior da tampa traseira do BMW Multi-Trailer.



Servindo-se de um objecto afiado (como, por exemplo, de uma ponta traçadora ou de um punção) (3), marque os furos a serem abertos na tampa traseira (4) do BMW Multi-Trailer, para o que deverá perfurar o molde (1) no ponto que assinala o centro dos furos a serem abertos. Em seguida, pode então remover o molde (1) da tampa traseira.

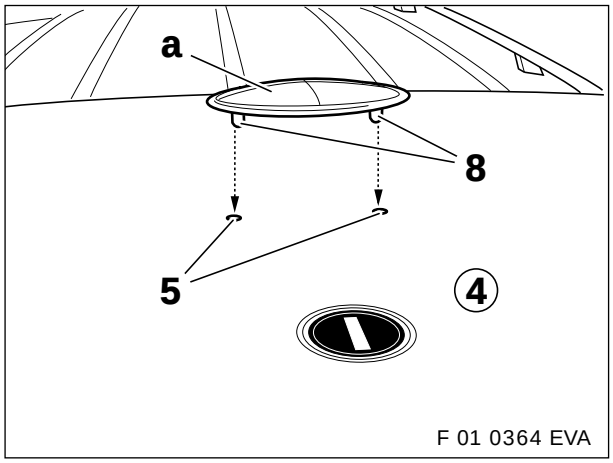


Servindo-se de um berbequim e de uma broca com o diâmetro apropriado (5 mm), abra então os furos (5) nos pontos previamente marcados da tampa traseira do BMW Multi-Trailer (4). Ao abrir os furos, certifique-se sempre de que a broca atravessa os revestimentos interior e exterior de material sintético reforçado com fibra de vidro.



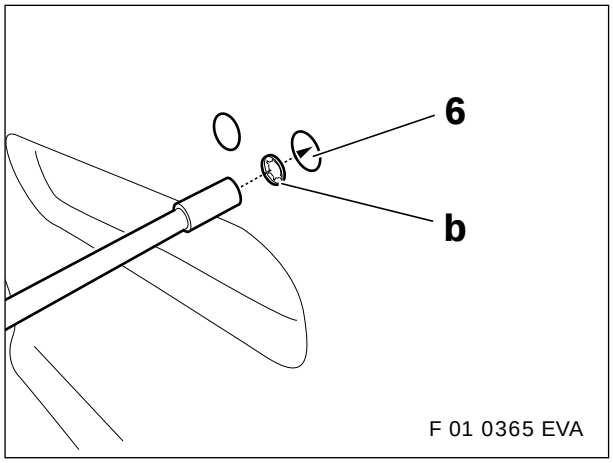
Abra a tampa traseira do BMW Multi-Trailer (4). Agindo pelo lado de dentro da tampa traseira (4), e servindo-se de uma broca (ou mesmo de uma broca cónica ou de uma broca cónica especial) (7), alargue os furos interiores (6) de modo a ficarem com um diâmetro de cerca de 17,5 a 18 mm.

⚠ Ao fazê-lo, certifique-se sempre de que os furos exteriores não sofram qualquer alargamento.◄



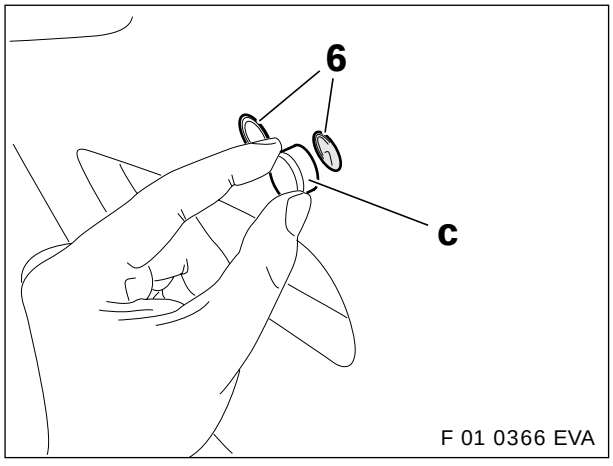
⚠ Certifique-se sempre de que, antes de proceder à colagem da placa com o emblema da BMW (a), a tampa traseira (4) do BMW Multi-Trailer tenha sido bem limpa.◄

Feche a tampa traseira (4) do BMW Multi-Trailer. Coloque provisoriamente a placa com o emblema da BMW (a) sobre os furos e verifique se a placa com o emblema da BMW (a) fica devidamente alinhada.
Antes de a placa com o emblema da BMW (a) ser colada, deverá certificar-se de que a zona da superfície da tampa traseira (4) do BMW Multi-Trailer a que a placa vai ser colada não apresenta qualquer gordura e está bem seca. Remova a película de protecção da placa com o emblema da BMW (a). Em seguida, introduza a placa com o emblema da BMW (a) com os pinos (8) nos furos (5) e prenda-a bem, exercendo a pressão necessária para que os pinos fiquem bem encaixados. Se, ao alargar os furos interiores (6), os furos exteriores (5) também tiverem sido alargados, deverá alinhar visualmente a placa com o emblema da BMW (a), de modo a ficar correctamente posicionada.

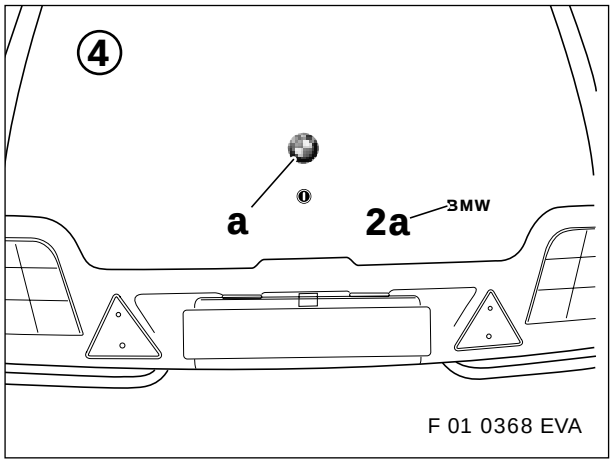


Volte a abrir a tampa traseira (4) do BMW Multi-Trailer. Servindo-se de uma chave de catraca de 1/4” com um prolongamento e de uma peça intercalar (ponta) para chave de caixa (abertura: 7), e fazendo-as passar pelos furos interiores (6), monte as anilhas de fixação (b) nos pinos da placa (a). Durante esta operação, deverá fixar a placa com o emblema da BMW (a) pelo lado de fora, com a mão, para a impedir de rodar ou de se desencaixar.

⚠ Certifique-se sempre de que a placa com o emblema da BMW (a) ficou bem posicionada.◄

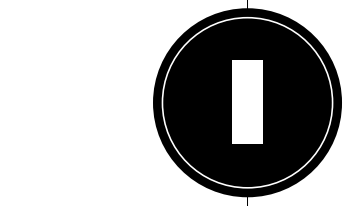


Introduza uma tampa de material sintético (c) em cada um dos furos interiores (6).



Depois de ter montado a placa com o emblema da BMW (a), deverá então remover o logo da BMW (2a) da tampa traseira (4) do BMW Multi-Trailer. Remova eventuais restos de cola com o produto de limpeza Nettoyant-Universal, com a referência BMW 8984.

3. Molde



Originalschablone liegt dem Teilesatz bei.
Original template enclosed with the parts kit.
Le gabarit original est fourni avec l'ensemble des pièces.
De originele mal bevindt zich in de onderdelenset.
Originalschablon ingår i delsatsen.
La maschera originale è acclusa al kit di montaggio.
El juego de piezas incluye la plantilla original.
O molde original é fornecido juntamente com o conjunto de peças.

Molde, referência: 01 29 0 017 971